Freude am Fahren

BMW Wireless-Charging-Station Universal
BMW Universal Wireless Charging Station
Station de chargement sans fil BMW Universal
Wireless Charging Station BMW universale
Estación de carga inalámbrica BMW Universal
Estação Wireless-Charging Universal BMW
Универсальная беспроводная зарядная станция BMW
BMW trådlös laddningsstation universal
BMW Wireless-Charging-station universeel
BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサル
BMW通用无线充电站
BMW 범용 무선 충전 스테이션
BMW Wireless Charging Station Universal

BEDIENUNGSANLEITUNG.
ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.

BMW Wireless-Charging-Station Universal 5
Bedienungsanleitung DE

BMW Universal Wireless Charging Station 17
Instructions for use EN

Station de chargement sans fil BMW Universal 29
Mode d’emploi FR

Wireless Charging Station BMW universale 41
Manuale d'istruzioni IT

Estación de carga inalámbrica BMW Universal 53
Manual de instrucciones ES

Estação Wireless-Charging Universal BMW 65
Manual de instruções PT

Универсальная беспроводная зарядная станция BMW 77
Руководство по эксплуатации RU

BMW trådlös laddningsstation universal 89
Bruksanvisning SV

BMW Wireless-Charging-station universeel 101
Gebruikshandleiding

BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサル 113
取扱説明書

BMW通用无线充电站 123
操作说明书

BMW 범용 무선 충전 스테이션 133
조작 설명서

BMW Wireless Charging Station Universal 145
Manual arahan

NL
日本語
中文
한국어
MS

BMW Wireless-Charging-Station Universal
Bedienungsanleitung

DE

Inhalt

Allgemeine Informationen 6
Verwendete Symbole 6

Sicherheitshinweise 7

Beschreibung Grundfunktion 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7

Nutzung im Fahrbetrieb 8
Montage im Fahrzeug 8
Einstellung der Ladespule 9
LED-Anzeige 10

Nutzung als Powerbank 10
Funktion Weiterladen bei Motor aus 10
Entnahme der Powerbank 10
Beschreibung Typ-C Ein- und Ausgang 11
Ein- und Ausschalten 11
LED-Anzeigen 11
Positionshinweis 12

Fehlermeldungen 12

Wartung, Pflege, Lagerung und Transport 13

Gewährleistung und Haftung 13

Entsorgungshinweise 14

Technische Daten 14
BMW Wireless-Charging-Station Universal 14

CE- Konformitätserklärung 15

© 2018 BMW AG, München/Deutschland
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
Gedruckt in Deutschland auf umweltfreundlichem Papier
(chlorfrei gebleicht, wiederverwertbar).
Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

BMW empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Lesen Sie die Bedienungsanweisungen vor der Verwendung Ihrer BMW Wireless-Charging-Station Universal aufmerksam durch.

Verwendete Symbole

Kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten. ◀

Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen. ◀

Kennzeichnet eine Bewegungsaktion, die in Pfeilrichtung auszuführen ist.

Bezieht sich auf Maßnahmen, die zum Schutz der Umwelt beitragen.

Kennzeichnet das Ende des Hinweises.

Sicherheitshinweise

⚠ Bedienen Sie Ihr Smartphone und/oder Ihre BMW Wireless-Charging-Station Universal nicht während der Fahrt. ◀

⚠ Bitte beachten und befolgen Sie zu Ihrer Sicherheit auch alle weiteren Sicherheitshinweise. Gesetzliche Bestimmungen sind immer einzuhalten. ◀

⚠ Wiedergabe von Medieninhalten im Sichtfeldbereich sind nicht zulässig. Bitte beachten und befolgen Sie die entsprechend für Ihr Land geltenden gesetzlichen Anforderungen und Bestimmungen. ◀

Verwenden Sie den BMW USB-C Charger nur an einer 12 Volt Bordnetzsteckdose.

Brandgefahr durch Überlastung! Achten Sie auf die maximal zulässigen Ausgangsströme. Die Stromaufnahme Ihres mobilen Kleingeräts darf diese nicht überschreiten, siehe Technische Daten.

Kurzschlussgefahr durch Überbrückung der Kontakte! Überbrücken Sie keine Kontakte und stecken Sie keine Gegenstände in Anschlussbuchsen!

Ändern und modifizieren Sie das Produkt nicht!

Verwenden Sie keine beschädigten Produkte oder Produktteile!

Achten Sie auf sichere Kabelverlegung und Kabelverbindung!

Beschreibung Grundfunktion

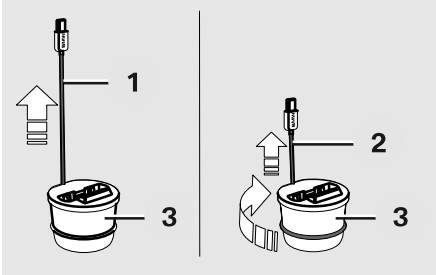
Wireless-Charging – überall kabellos Laden. Im Fahrzeug, unterwegs, zu Hause. Die BMW Wireless-Charging-Station Universal ist die perfekte und schnellste Nachrüstung für kabelloses Laden im Fahrzeug. Im Getränkehalter montiert, dient die BMW Wireless-Charging-Station Universal als sichere, stabile Aufbewahrungsmöglichkeit für das Smartphone und bietet effizientes, drahtloses Laden mit Qi-Technologie. Dank der integrierten und abnehmbaren Powerbank ist dieses Produkt der optimale Reisebegleiter, da es induktives Laden auch außerhalb des Fahrzeugs ermöglicht, egal ob zu Hause, in der Arbeit oder im Urlaub.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Produkt dient ausschließlich der Energieversorgung mobiler Kleingeräte, die über USB betrieben werden, und ist für den Einsatz in Kraftfahrzeugen konzipiert.

Nutzung im Fahrbetrieb

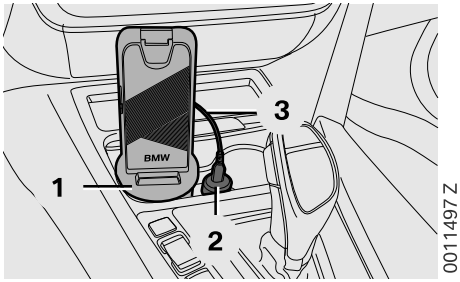
Montage im Fahrzeug



Durch Umwickeln des Sockels kann die Länge des Ladekabels bestimmt werden.

Lang (1) : Direkte Führung von Kabelausgang nach oben.

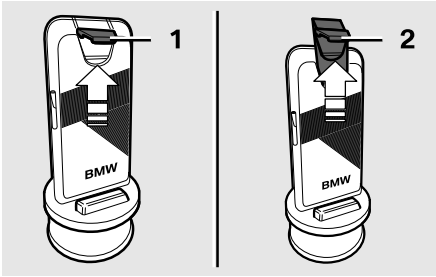
Kurz (2): Einmal um den Sockel (3) wickeln.



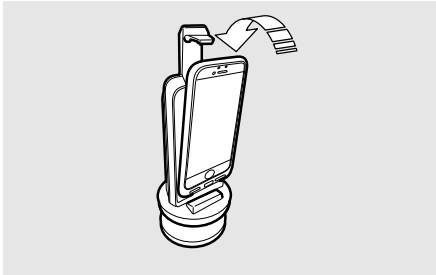
Sockel der BMW Wireless-Charging-Station Universal (1) in den Getränkehalter einstecken.

Mitgelieferten USB-C Charger (2) in 12 Volt Bordnetzsteckdose einstecken.

Ladekabel (3) am USB-C Charger (2) anstecken.



Vor dem Einlegen eines Smartphones, Bügel (1) aufklappen und Halterung (2) nach oben ziehen bis diese einrastet.



Beim Einsetzen des Smartphones auf richtigen Sitz achten. ◂

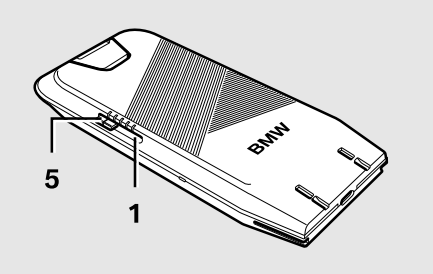
Smartphone in die Wireless-Charging-Station Universal setzen.

Achten sie darauf, dass ihre Finger beim Schließen der Halterung (1) nicht eingeklemmt werden. ◂

Mit einem leichten Druck auf die Halterung (1) wird das Smartphone (2) fixiert.

Einstellung der Ladespule

Die Spulenverschiebung 1 bis 5 dient zur optimalen Einstellung der Ladespule an das Smartphone oder der BMW Wireless-Charging-Hülle.



Ladespule entsprechend der nachfolgenden Tabellen einstellen:

Apple iPhone

Smartphone	Position
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*nur in Verbindung mit BMW Wireless-Charging-Hülle

LG

Smartphone	Stufe
Google Nexus 5	1
V30	3

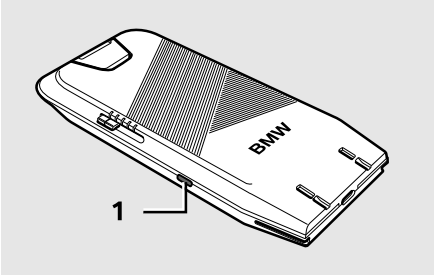
Nokia

Smartphone	Stufe
Lumia 950	3

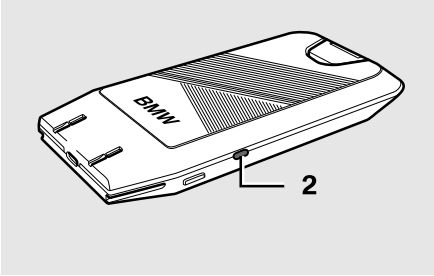
Samsung

Smartphone	Stufe
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

LED-Anzeige



Die LED (1) auf der linken Seite der Powerbank leuchtet blau, sobald ein Smartphone eingelegt wird und der Ladevorgang beginnt.



Da die Wireless-Charging-Station Universal während der Nutzung im Fahrbetrieb durchgehend mit Strom versorgt wird, wird der Ladevorgang der Powerbank wie folgt an der LED (2) dargestellt:

LED-Anzeige der Powerbank während des Ladevorgangs

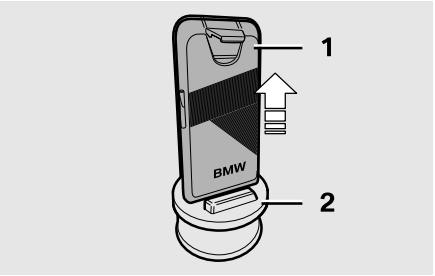
Anzeige der LED (2)	Ladezustand der Powerbank
rot pulsierend	bis 25 %
gelb pulsierend	25 % - 70 %
grün pulsierend	70 % - 100 %
leuchtet grün	100 %

Nutzung als Powerbank

Funktion Weiterladen bei Motor aus

Befindet sich das Smartphone beim Verlassen des Fahrzeugs noch in der BMW Wireless-Charging-Station Universal und die fahrzeugseitige Stromversorgung vom Fahrzeug wird unterbrochen, schaltet diese in den Powerbank-Modus und lädt das Smartphone weiter auf. ◀

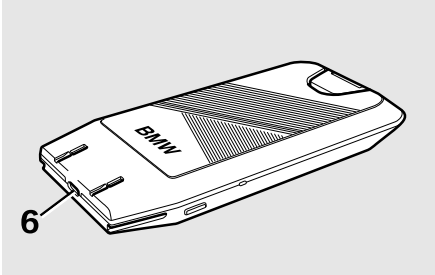
Entnahme der Powerbank



Das Smartphone muss vor dem Entnehmen der Powerbank (1) aus der Station genommen werden. Beim Entnehmen der Powerbank (1) zusätzlich den Sockel (2) mit der zweiten Hand festhalten. ◀

Entnehmen sie die Powerbank (1) aus dem Sockel (2) für die Verwendung außerhalb des Fahrzeugs.

Beschreibung Typ-C Ein- und Ausgang

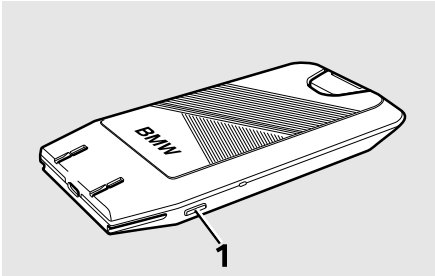


0011504 Z

Die Powerbank kann auch über USB Typ-C (6) geladen werden, sowie Endgeräte ohne Wireless-Charging mit geeignetem Adapterkabel laden.

Adapterkabel nicht im Satz enthalten. ◂

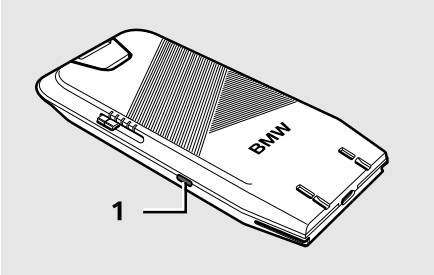
Ein- und Ausschalten



0011494 Z

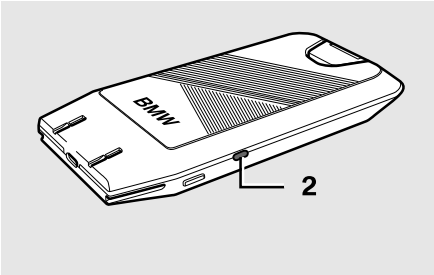
Taster (1) dient zum Ein- und Ausschalten der Powerbank.

LED-Anzeigen



0011498 Z

Die LED (1) auf der linken Seite der Powerbank leuchtet blau, sobald ein Smartphone eingelegt wird und der Ladevorgang beginnt.



0011499 Z

Nach dem Einschalten der Powerbank wir der Akkustand an der LED (2) dargestellt.

LED-Anzeige beim Entladen der Powerbank:

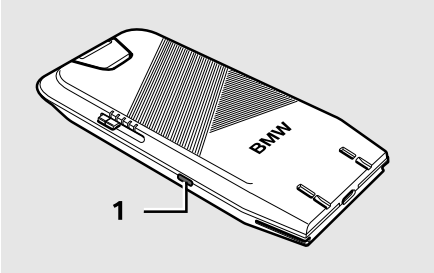
Anzeige der LED (2)	Ladezustand der Powerbank
blinkt schnell rot (kein Laden mehr möglich)	0 % - 5 %
leuchtet konstant rot	5 % - 25 %
leuchtet konstant gelb	25 % - 70 %
leuchtet konstant grün	70 % - 100 %

Positionshinweis

Um die richtige Position zum Laden auf der Powerbank zu finden, merken Sie sich die ungefähre Position im Fahrzeug. ◀

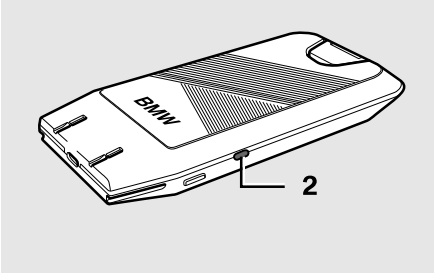
Das Smartphone kann in alle Richtungen auf die Powerbank gelegt werden. Die blaue LED (siehe Kapitel "LED-Anzeige", Seite 10) leuchtet bei korrektem Auflegen des Smartphones auf.

Fehlermeldungen



0011498 Z

Ein rotes Dauerleuchten der linken LED (1) bedeutet, dass sich ein Fremdobjekt auf der Ladefläche der Powerbank befindet.



0011499 Z

Ein rotes Doppelblinken der rechten LED (2) zeigt eine Überhitzung an.

Das Abschalten der Powerbank erfolgt bei Überhitzung automatisch, um Bauteilschäden zu verhindern.

Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch.

Lagern Sie das Produkt trocken und für Kinder unzugänglich.

Heben Sie die Originalverpackung für spätere Transporte auf.

Gewährleistung und Haftung

Da der Hersteller keinen Einfluss auf die Installation hat, deckt die Gewährleistung nur das Produkt selbst ab.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschaden, die durch unsachgemäße Installation, Bedienung oder Wartung entstanden sind. Ein anderer als in dieser Bedienungsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Gewährleistungsverlust, Garantieverlust und Haftungsausschluss.

Das Gerät ist spritzwasser- und staubgeschützt.

Keine Garantie bei Flüssigkeitsschäden.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Richtlinie: 2012/19/EU

WEEE Nr.: 82898622

Technische Daten

BMW Wireless-Charging-Station Universal

Eingangsspannung (USB-C Charger):	12 V DC
Ausgangsspannung (USB-Buchse):	5-12 V DC
Ausgangsstromstärke max. (USB-C Charger):	1x 3 A
Ausgangsleistung max. (USB-C Charger):	1x 18 W
Powerbankkapazität (Powerbank):	4250 mAh
Ein-/Ausgangsströme (Powerbank USB Typ-C Ein-/Ausgang):	3 A

CE- Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist mit den nach Richtlinie 2014/53/EU vorgeschriebenen Kennzeichnungen versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt der Hersteller, dass das Produkt die grundlegenden Anforderung und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

Alle Handelsmarken und registrierten Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

BMW Universal Wireless Charging Station
Instructions for use

EN

Contents

General information 18
Symbols used 18

Safety instructions 19

Description of basic function 19
Intended use 19

Use whilst driving 20
Installation in the car 20
Adjusting the charging coil 21
LED indicator 22

Use as a power bank 22
Continuing to charge after the engine has been switched off 22
Removing the power bank 22
Description of type C input and output 23
Switching on and off 23
LED indicators 23
Position note 24

Error messages 24

Maintenance, care, storage and transport 25

Warranty and liability 25

Waste disposal instructions 26

Technical data 26
BMW universal wireless charging station 26

CE declaration of conformity 27

© 2018 BMW AG, Munich/Germany
Reproduction, even in excerpt form, only with the written consent of BMW AG, Munich.

Printed in Germany on environmentally friendly paper (bleached without chloride, recyclable).
Subject to printing errors, mistakes and changes.

General information

These operating instructions are an integral part of this product. They contain important safety, usage and disposal information. Familiarise yourself with all the instructions for use and safety information before using the product.

Only use the product as described and for the purposes specified.

If you pass on the product, give all the documentation to the new owner.

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

Please read these operating instructions carefully before using your BMW universal wireless charging station.

Symbols used

Denotes instructions or warnings that you must observe. ◀

Denotes instructions that draw your attention to special features. ◀

Denotes an action that must be completed in the direction indicated by the arrow.

Relates to measures that help protect the environment.

Denotes the end of the instruction.

Safety instructions

Do not use your smartphone and/or your BMW universal wireless charging station whilst you are driving. ◂

For your safety, please note and follow all other safety instructions too. Legal regulations must always be complied with. ◂

Media content must not be played back within the driver's field of vision. Please note and obey the statutory requirements and regulations which apply in your country. ◂

Only use the BMW USB-C charger on a 12 V socket.

There is a danger of fire if it is overloaded. Observe the maximum permissible output currents. The current draw of your small mobile device must not exceed this; see Technical data.

Bypassing contacts may result in a danger of short circuit. Do not bypass any contacts or insert any objects into the connection sockets.

Do not change or modify the product.

Do not use any damaged products or product parts.

Ensure that the cables are routed and connected safely.

Description of basic function

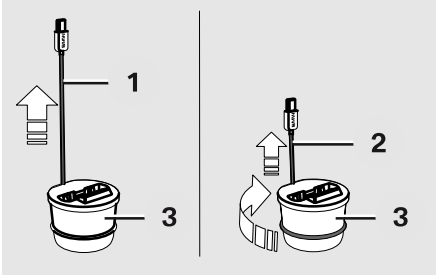
Wireless charging – charge wirelessly wherever you are. In your car, out and about, at home. The BMW universal wiring charging station is the perfect, fastest upgrade for wireless charging in your car. Installed in the cup holder, the BMW universal wireless charging station is a secure, strong storage point for a smartphone and also provides efficient, wireless charging using Qi technology. Thanks to its integral, removable power bank, this product is the perfect travel item as it also delivers inductive charging outside the car, regardless of whether you are at home, at work or on holiday.

Intended use

Your product is exclusively for supplying energy to small mobile devices operated using USB and is designed for use in motor vehicles.

Use whilst driving

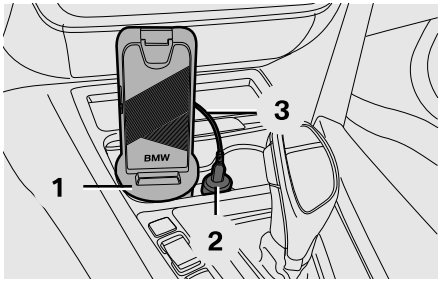
Installation in the car



The length of the charging cable can be adjusted by wrapping it around the base.

Long (1): Direct route from the cable outlet upwards.

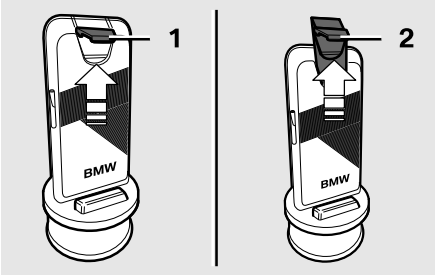
Short (2): Wrapped once around the base (3).



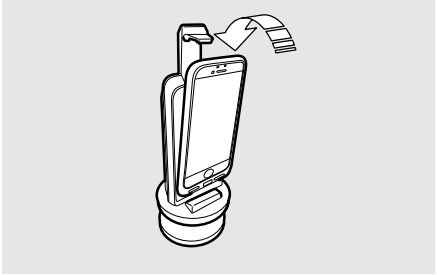
Place the base of the BMW universal wireless charging station (1) into the cup holder.

Connect the supplied USB-C charger (2) to the 12 V socket.

Connect the charging cable (3) to the USB-C charger (2).

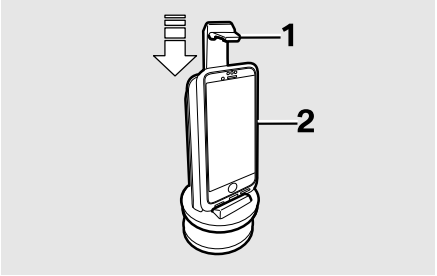


Before inserting a smartphone, open the bar (1) and pull the holder (2) upwards until it locks.



When you insert the smartphone, ensure that it is correctly positioned. ◂

Place your smartphone in the universal wireless charging station.

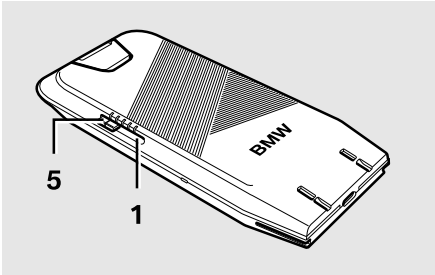


Ensure that you do not trap your fingers when you close the holder (1). ◂

Secure the smartphone (2) in the holder (1) by applying gentle pressure.

Adjusting the charging coil

The coil settings 1 to 5 are designed to adjust the charging coil perfectly to the smartphone of BMW wireless charging cover.



Adjust the charging coil as shown in the following table:

Apple iPhone

Smartphone	Position
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

* Only with the BMW wireless charging cover

LG

Smartphone	Setting
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

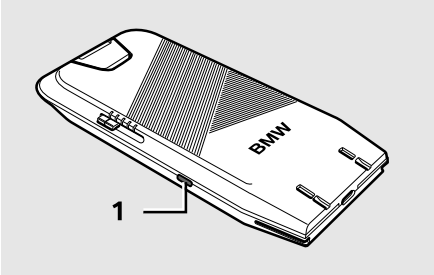
Smartphone	Setting
Lumia 950	3

Samsung

Smartphone	Setting
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

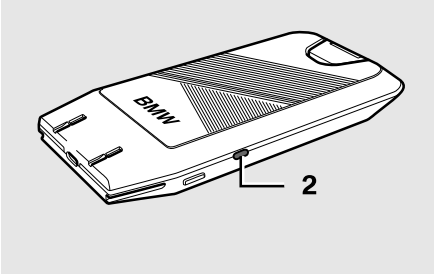
EN

LED indicator



0011498 Z

The LED (1) on the left-hand side of the power bank will be lit in blue as soon as smartphone is inserted and the charging process starts.



0011499 Z

Since the universal wireless charging station is supplied with power at all times whilst you are driving, the power bank charging process is displayed on the LED (2) as follows:

LED indicator on the power bank during the charging process

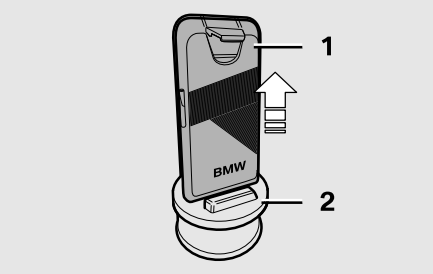
LED indicator (2)	Power bank charging status
Red pulsing	up to 25 %
Yellow pulsing	25 % - 70 %
Green pulsing	70 % - 100 %
Lit in green	100 %

Use as a power bank

Continuing to charge after the engine has been switched off

If the smartphone is still in the BMW universal wireless charging station when you leave the car and the car's power supply is switched off, it will switch to power bank mode and continue to charge the smartphone. ◀

Removing the power bank

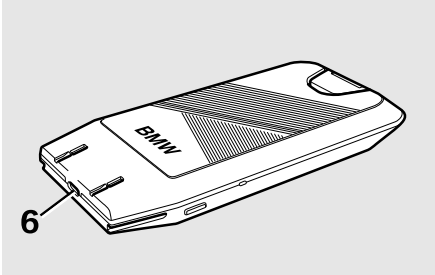


0011500 Z

The smartphone must be taken out of the station before the power bank is removed (1). Hold the base (2) with your other hand as you remove the power bank (1). ◀

Remove the power bank (1) from the base (2) to use it outside the car.

Description of type C input and output

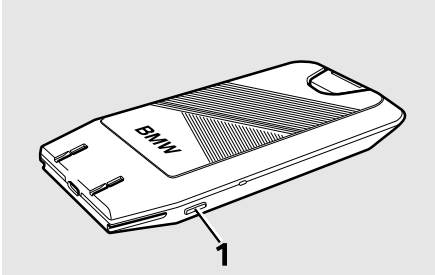


0011504 Z

The power bank can also be charged using the USB type C (6) and can also charge devices without wireless charging using a suitable adapter cable.

The kit does not include an adapter cable. ◀

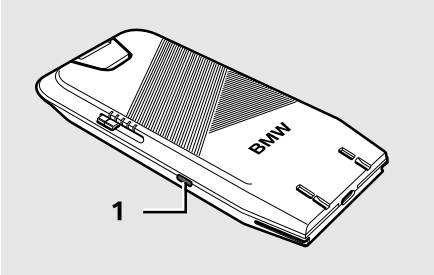
Switching on and off



0011494 Z

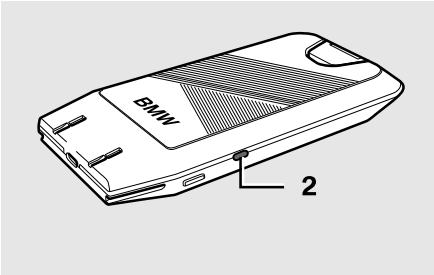
Press the button (1) to switch the power bank on and off.

LED indicators



0011498 Z

The LED (1) on the left-hand side of the power bank will be lit in blue as soon as smartphone is inserted and the charging process starts.



0011499 Z

After the power bank has been switched on, its battery status will be shown on the LED (2).

EN

LED indicator for discharging the power bank:

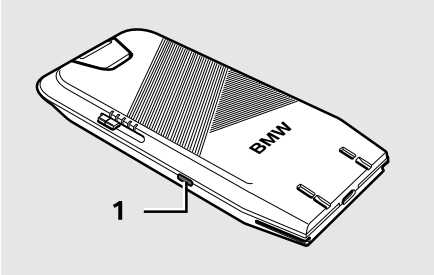
LED indicator (2)	Power bank charging status
Flashes quickly in red (charging no longer possible)	0 % - 5 %
Permanently lit in red	5 % - 25 %
Permanently lit in yellow	25 % - 70 %
Permanently lit in green	70 % - 100 %

Position note

To find the right position for charging using the power bank, make a note of the approximate position in the car. ◂

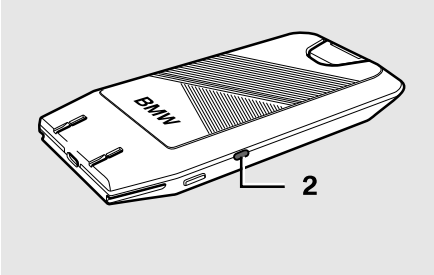
The smartphone can be placed on the power bank in any direction. The blue LED (see section "LED indicator", Page 22) will be lit if the smartphone has been positioned correctly.

Error messages



0011498 Z

If the left LED (1) is permanently lit in red, this means that a foreign object has been placed on the power bank's charging surface.



0011499 Z

A double flash in red on the right LED (2) indicates overheating.

The power bank will be shut down automatically to prevent component damage if it overheats.

Maintenance, care, storage and transport

The device requires no maintenance.

Clean the device with a dry, soft cloth only.

Store the product in a dry place out of the reach of children.

Keep the original packaging for later transport.

Warranty and liability

Since the manufacturer has no influence on the installation, the warranty only covers the product itself.

The manufacturer cannot accept any liability for personal injury or property damage caused by improper installation, operation, or maintenance. The device must not be used for any purpose other than that described in these operating instructions and any such use will result in voiding the warranty and guarantee, and the exclusion of liability.

The device is protected from splashing water and dust.

The warranty will be voided in the event of damage caused by liquid.

Waste disposal instructions

Under the European WEEE Directive, electrical and electronic devices must not be disposed of with household waste. Their components must be disposed of or recycled separately, as toxic and dangerous components can permanently damage the environment if disposed of incorrectly.

As the consumer and under the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), you are required to return electrical and electronic devices to the manufacturer, the sales outlet or appropriate public collection points at the end of their service life. Details regarding this issue are governed by the relevant national legislation. The symbol on the product, operating instructions and/or packaging refers to these regulations. This method of sorting material, recycling, and disposal of end of life devices enables you to help protect the environment.

WEEE Directive: 2012/19/EU

WEEE No.: 82898622

Technical data

BMW universal wireless charging station

Input voltage (USB C charger):	12 V DC
Output voltage (USB socket):	5-12 V DC
Max. output current strength (USB C charger):	1x 3 A
Max. output power (USB C charger):	1x 18 W
Power bank capacity (power bank):	4250 mAh
Input/Output currents (power bank USB type C input/output):	3 A

CE declaration of conformity

This product bears the labelling required under Directive 2014/53/EU. The CE symbol indicates that the product meets the essential requirement and guidelines of European regulations.

All trademarks and registered brands are the property of their respective owners.

EN

Station de chargement sans fil BMW Universal
Mode d’emploi

FR

Table des matières

Informations d’ordre général 30
Symboles utilisés 30

Recommandations concernant la sécurité 31

Description de la fonction de base 31
Utilisation conforme aux indications 31

Utilisation pendant les trajets 32
Montage dans le véhicule 32
Réglage de la bobine de charge 33
Affichage à LED 34

Utilisation comme powerbank 34
Fonction de poursuite du chargement lorsque le moteur est arrêté 34
Retrait de la powerbank 34
Description de l'entrée et sortie de type C 35
Mise en marche et arrêt 35
Affichages à LED 35
Indication de position 36

Messages d'erreur 36

Maintenance, entretien, stockage et transport 37

Garantie et responsabilité 37

Consignes de mise au rebut 38

Caractéristiques techniques 38
Station de chargement sans fil BMW Universal 38

Déclaration de conformité CE 39

© 2018 BMW AG, Munich/Allemagne
Reproduction, même partielle, uniquement
sur autorisation écrite de BMW AG, Munich.
Imprimé en Allemagne sur du papier fabriqué dans le respect de l’environnement
(blanchi sans chlore, recyclable).
Sous réserve d’erreurs d’impression, d’omissions ou de modifications techniques.

Informations d’ordre général

Le mode d'emploi est un élément de cet appareil. Il comporte des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

N'utilisez l'appareil que conformément aux descriptions et pour les applications indiquées.

Remettez tous les documents lors de la transmission de l'appareil à des tiers.

BMW recommande d’utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l’objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser votre station de chargement sans fil BMW Universal.

Symboles utilisés

Désigne des avertissements à respecter impérativement. ◀

Désigne des recommandations destinées à attirer votre attention sur certaines particularités. ◀

Désigne un déplacement à réaliser dans le sens de la flèche.

Fait référence à des mesures qui contribuent à la protection de l’environnement.

Indique la fin de la recommandation.

Recommandations concernant la sécurité

N'utilisez pas votre smartphone et/ou votre station de chargement sans fil BMW Universal pendant le trajet. ◂

Pour votre propre sécurité, respectez et suivez également toutes les recommandations en matière de sécurité qui suivent. Les dispositions légales doivent toujours être respectées. ◂

Il est interdit de lire des contenus média dans le champ de vision. Veuillez respecter les dispositions et exigences légales en vigueur dans votre pays. ◂

N'utilisez le chargeur BMW USB-C que sur une prise allume-cigare 12 volts.

Risque de feu en cas de surcharge ! Respectez les courants de sortie maximum admissibles. La consommation de courant par votre appareil mobile ne doit pas les dépasser. Voir les caractéristiques techniques.

Risque de court-circuit en cas de pontage des contacts ! Ne pontez aucun contact et n'insérez aucun objet dans les prises !

Ne modifiez pas le produit !

N'utilisez aucune pièce et aucun produit endommagés !

Veillez à l'acheminement et au raccordement des câbles !

Description de la fonction de base

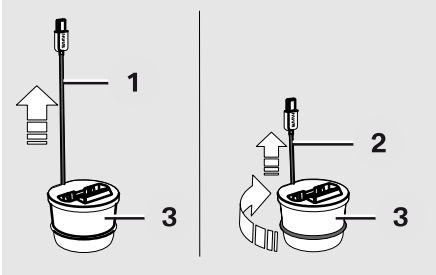
Chargement sans fil – charger sans fil partout. En voiture, sur la route, à la maison. La station de chargement sans fil BMW Universal est le post-équipement parfait et le plus rapide pour le chargement sans fil dans la voiture. Installée dans le porte-gobelets, la station de chargement sans fil BMW Universal sert de rangement sûr et stable pour le Smartphone et offre un chargement sans fil efficace avec la technologie Qi. Grâce à la powerbank intégrée et amovible, ce produit est votre compagnon de voyage idéal, car il permet un chargement inductif même en dehors du véhicule, que ce soit à la maison, au travail ou en vacances.

Utilisation conforme aux indications

Votre produit sert uniquement à alimenter en énergie de petits appareils mobiles équipés d'un port USB dans le véhicule.

Utilisation pendant les trajets

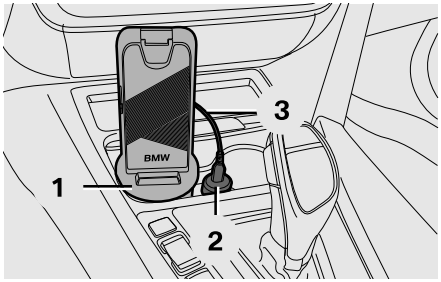
Montage dans le véhicule



Il est possible d'entourer le socle pour déterminer la longueur du câble de charge.

Long (1) : passage direct de la sortie de câble vers le haut.

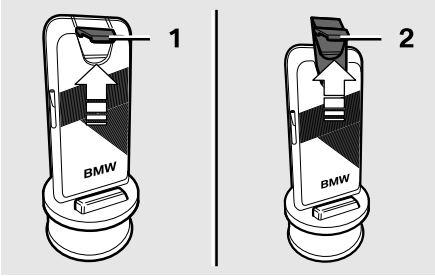
Court (2) : Enrouler une fois autour du socle (3).



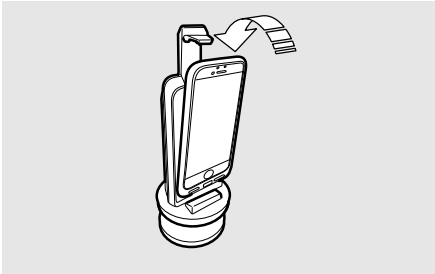
Insérer le socle de la station de chargement sans fil BMW Universal (1) dans le porte-gobelets.

Insérer le chargeur USB-C (2) fourni dans la prise allume-cigare 12 volts.

Raccorder le câble de charge (3) au chargeur USB-C (2).

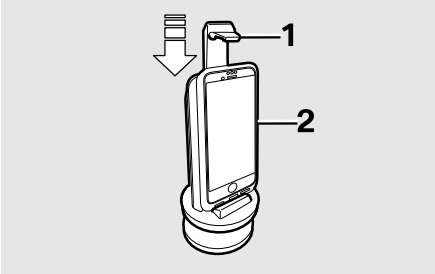


Avant d'insérer un smartphone, relever la fixation (1) et tirer le support (2) vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Insérer le smartphone et veiller à ce qu'il soit bien en place. ◂

Placer le smartphone dans la station de chargement sans fil Universal.

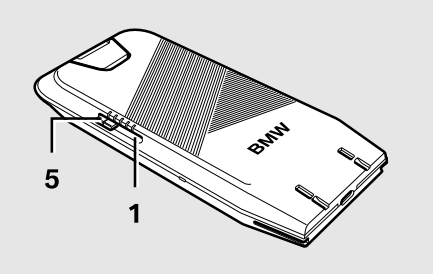


Veiller à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture du support (1). ◂

Appuyer légèrement sur le support (1) pour fixer le smartphone (2).

Réglage de la bobine de charge

Le déplacement de la bobine de 1 à 5 permet un réglage optimal de la bobine de charge sur le smartphone ou la gaine chargement sans fil BMW.



Régler la bobine de charge conformément aux tableaux suivants :

Apple iPhone

Smartphone	Repère
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*uniquement avec la gaine chargement sans fil BMW

LG

Smartphone	Niveau
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

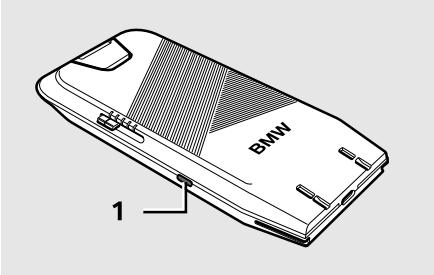
Smartphone	Niveau
Lumia 950	3

Samsung

Smartphone	Niveau
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

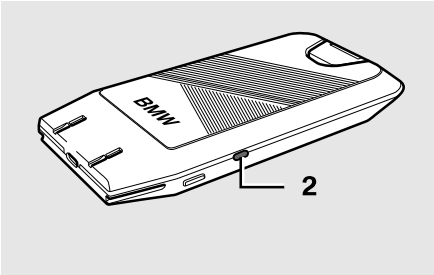
FR

Affichage à LED



0011498 Z

La LED (1) du côté gauche de la powerbank s'allume en bleu dès qu'un smartphone est inséré et que le chargement commence.



0011499 Z

Comme la station de chargement sans fil Universal est alimentée en continu pendant les trajets, le chargement de la powerbank est représenté sur la LED (2) comme suit :

Affichage de la LED de la powerbank pendant le chargement

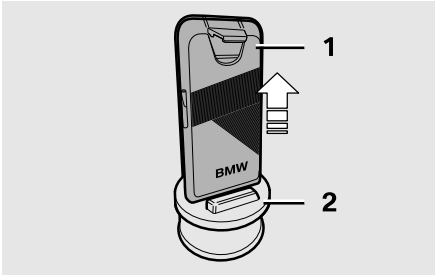
Affichage de la LED (2)	État de charge de la powerbank
rouge clignotant	jusqu'à 25 %
jaune clignotant	25 % - 70 %
vert clignotant	70 % - 100 %
vert fixe	100 %

Utilisation comme powerbank

Fonction de poursuite du chargement lorsque le moteur est arrêté

Si le smartphone est encore dans la station de chargement sans fil BMW Universal lorsque vous quittez le véhicule et si l'alimentation électrique depuis le véhicule est coupée, la station de chargement sans fil passe en mode powerbank et poursuit le chargement du smartphone. ◀

Retrait de la powerbank

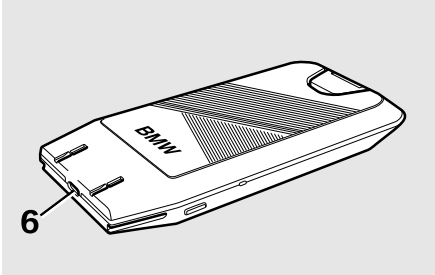


0011500 Z

Le smartphone doit être retiré de la station avant de retirer la powerbank (1). Lors du retrait de la powerbank (1), maintenir fermement le socle (2) de la deuxième main. ◀

Retirez la powerbank (1) du socle (2) pour une utilisation hors du véhicule.

Description de l'entrée et sortie de type C

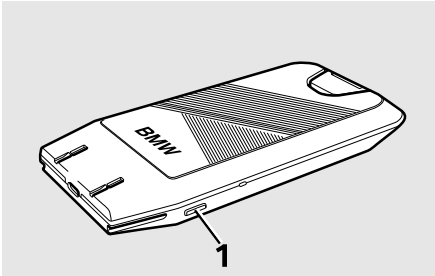


0011504 Z

La powerbank peut aussi être chargée par USB type C (6), comme les terminaux sans chargement sans fil avec un câble adaptateur approprié.

Câble adaptateur non fourni dans le kit. ◀

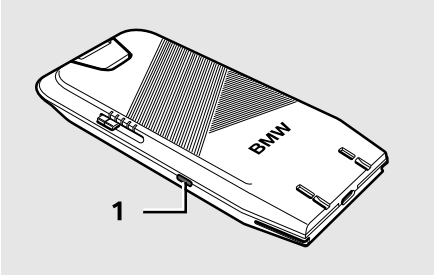
Mise en marche et arrêt



0011494 Z

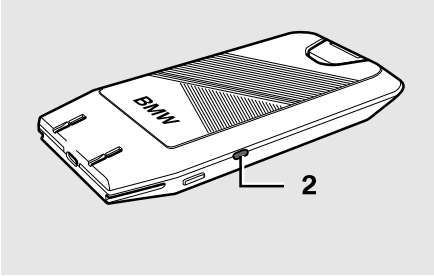
Le bouton (1) permet d'allumer et d'éteindre la powerbank.

Affichages à LED



0011498 Z

La LED (1) du côté gauche de la powerbank s'allume en bleu dès qu'un smartphone est inséré et que le chargement commence.



0011499 Z

Une fois la powerbank allumée, l'état de la batterie est indiqué par la LED (2).

FR

Affichage à LED du déchargement de la powerbank :

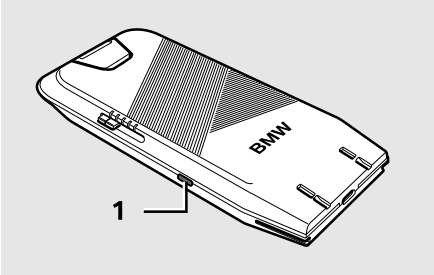
Affichage de la LED (2)	État de charge de la powerbank
Clignote rapidement en rouge (plus aucun chargement n'est possible)	0 % - 5 %
Rouge fixe	5 % - 25 %
Jaune fixe	25 % - 70 %
Vert fixe	70 % - 100 %

Indication de position

Pour trouver la bonne position pour charger la powerbank, repérer la position approximative dans le véhicule. ◂

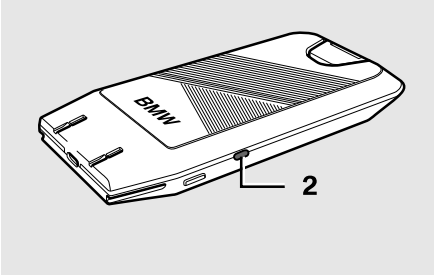
Le smartphone peut être placé sur la powerbank dans n'importe quel sens. La LED bleue (voir le chapitre "Affichage à LED", Page 34) s'allume lorsque le smartphone est bien positionné.

Messages d'erreur



0011498 Z

La LED gauche (1) s'allume en rouge lorsqu'un un objet étranger se trouve sur la surface de chargement de la powerbank.



0011499 Z

Un double clignotement rouge de la LED de droite (2) indique une surchauffe.

La powerbank s'éteint automatiquement en cas de surchauffe afin d'éviter tout dommage.

Maintenance, entretien, stockage et transport

L'appareil est sans entretien.

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec et doux.

Stockez le produit dans un endroit sec et à l'abri des enfants.

Conservez l'emballage d'origine pour transporter le produit ultérieurement.

Garantie et responsabilité

Comme le fabricant n'a aucune influence sur l'installation, la garantie couvre uniquement le produit lui-même.

Le fabricant rejette toute responsabilité pour les dommages matériels ou aux personnes consécutifs à une installation, une utilisation ou une maintenance incorrecte. Toute utilisation différente de celle indiquée dans ce mode d'emploi est interdite et entraîne la perte de la garantie et l'exclusion de la responsabilité.

L'appareil est protégé contre la poussière et les éclaboussures.

Aucune garantie en cas de dommages dus à des fluides.

Consignes de mise au rebut

Selon la directive européenne DEEE, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Leurs pièces doivent être triées pour être revalorisées ou mises au rebut car des éléments toxiques et dangereux peuvent endommager durablement l'environnement en cas de mise au rebut incorrecte.

La loi allemande sur les appareils électriques (ElektroG) oblige les consommateurs à ramener les appareils électriques et électroniques au fabricant, au vendeur ou dans les points de collecte publics appropriés à la fin de leur durée de vie. La législation locale régit les détails à ce sujet. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et/ou l'emballage indique ces dispositions. Vous contribuez à la protection de l'environnement avec ce type de séparation des matériaux, de revalorisation et de mise au rebut des appareils usagés.

Directive DEEE : 2012/19/UE

DEEE n° : 82898622

Caractéristiques techniques

Station de chargement sans fil BMW Universal

Tension d'entrée (chargeur USB-C) :	12 V CC
Tension de sortie (port USB) :	5-12 V CC
Courant de sortie maxi (chargeur USB-C) :	1 x 3 A
Puissance de sortie maxi (chargeur USB-C) :	1 x 18 W
Capacité de la powerbank (powerbank) :	4 250 mAh
Courants d'entrée/sortie (powerbank USB type C entrée/sortie) :	3 A

Déclaration de conformité CE

Ce produit présente les étiquetages requis d'après la directive 2014/53/UE. Avec le marquage CE, le fabricant déclare que le produit est conforme aux directives et exigences de base des dispositions européennes.

Toutes les marques de commerce et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

FR

Wireless Charging Station BMW universale
Manuale d'istruzioni

Sommario

Informazioni generali 42
Simboli utilizzati 42

Avvertenze di sicurezza 43

Descrizione funzionamento base 43
Uso conforme 43

Utilizzo durante la marcia 44
Montaggio nella vettura 44
Regolazione della bobina di ricarica 45
Indicatore LED 46

Utilizzo come powerbank 46
Mantenimento della ricarica a motore spento 46
Estrazione della powerbank 46
Descrizione di un'uscita e entrata di tipo C 47
Accensione e spegnimento 47
Indicatori LED 47
Posizione indicata 48

Messaggi di errore 48

Manutenzione, cura, conservazione e trasporto 49

Garanzia e responsabilità 49

Indicazioni per lo smaltimento 50

Dati tecnici 50
BMW Wireless Charging Station universale 50

Dichiarazione di conformità CE 51

IT

© 2018 BMW AG, Monaco/Germania
La riproduzione, anche solo parziale, è possibile solo
dietro espressa autorizzazione scritta della BMW AG, Monaco.
Stampato in Germania su carta ecologica
(sbiancata senza cloro, riciclabile).
Con riserva di modifiche. Salvo errori e omissioni.

Informazioni generali

Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo apparecchio. Esso contiene importanti avvertenze per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze d'uso e sicurezza.

Utilizzare l'apparecchio solo secondo l'uso descritto e per i campi d'impiego indicati.

Consegnare tutta la documentazione a terzi in caso di cessione dell'apparecchio.

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di utilizzare la Wireless Charging Station BMW universale.

Simboli utilizzati

Indica le avvertenze da tenere assolutamente in considerazione. ◀

Indica le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari. ◀

Indica un'azione da eseguire compiendo un movimento nel verso della freccia.

Si riferisce a provvedimenti che contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente.

Indica la fine dell'avvertenza.

Avvertenze di sicurezza

Non utilizzare lo smartphone e/o la Wireless Charging Station BMW universale durante la marcia. ◂

Per la propria sicurezza, seguire e rispettare anche tutte le altre avvertenze per la sicurezza. Attenersi sempre alle disposizioni di legge. ◂

Non è consentita la riproduzione di contenuti multimediali nella zona del campo visivo. Si prega di osservare e rispettare i requisiti e le disposizioni legali in vigore nel proprio paese. ◂

Utilizzare il caricabatterie BMW USB-C con una presa della rete di bordo da 12 Volt.

Pericolo di incendio per sovraccarico! Prestare attenzione alle correnti in uscita massime consentite. La corrente assorbita del dispositivo portatile non deve superarle, vedere i Dati tecnici.

Pericolo di cortocircuito in caso di congiunzione dei contatti mediante ponte! Non congiungere mediante ponte i contatti e non inserire nessun oggetto nelle prese di collegamento!

Non modificare o trasformare il prodotto!

Non utilizzare prodotti o parti di prodotto danneggiati.

Prestare attenzione in fase di posa e collegamento dei cavi!

Descrizione funzionamento base

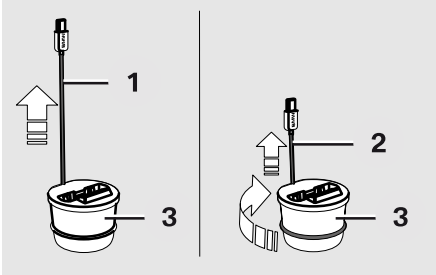
Ricarica wireless: ricarica senza fili ovunque ci si trovi, in auto, per strada, a casa. La Wireless Charging Station BMW universale è il kit di postmontaggio perfetto e più veloce per la ricarica wireless in auto. Montata nel portabicchieri, la Wireless Charging Station BMW universale rappresenta una soluzione sicura e stabile per una ricarica senza fili efficiente con tecnologia Qi. Grazie alla powerbank integrata ed estraibile, è la compagna di viaggio ideale, per effettuare la ricarica induttiva anche fuori della vettura, a casa, al lavoro o in vacanza.

Uso conforme

Il prodotto serve esclusivamente ad alimentare energia ai piccoli dispositivi portatili alimentati tramite presa USB ed è concepito per l'uso a bordo delle vetture.

Utilizzo durante la marcia

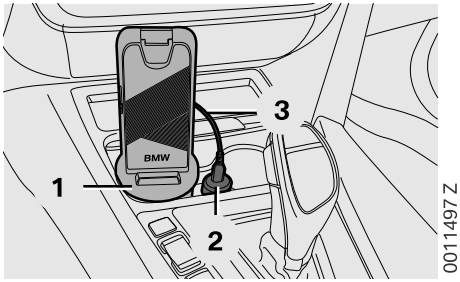
Montaggio nella vettura



È possibile stabilire la lunghezza del cavo di carica avvolgendolo attorno alla base.

Lungo (1): Indirizzamento diretto dell'uscita cavo verso l'alto.

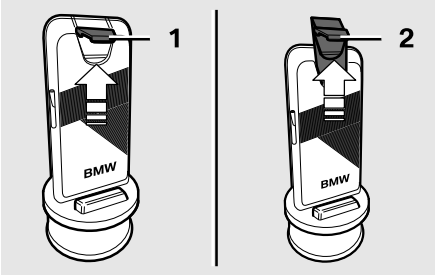
Corto (2): Un giro attorno alla base (3).



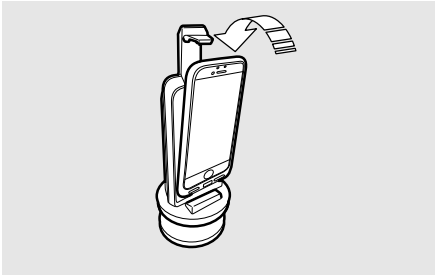
Introdurre la base della Wireless Charging Station BMW universale (1) nel portabicchieri.

Infilare il caricabatterie USB-C (2) a 12 Volt in dotazione nella presa di rete di bordo.

Collegare il cavo di carica (3) nel caricabatterie USB-C (2).



Prima di collegare uno smartphone, aprire la staffa (1) e tirare verso l'alto il supporto fino all'innesto.



Nell'inserire lo smartphone, accertarsi che sia posizionato correttamente. ◂

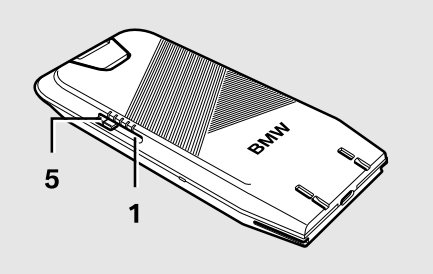
Inserire lo smartphone nella Wireless Charging Station universale.

Fare attenzione a non pizzicare le dita nel chiudere il supporto (1). ◂

Con una leggera pressione sul supporto (1) fissare lo smartphone (2).

Regolazione della bobina di ricarica

L'elemento scorrevole a 1 a 5 serve a regolare in maniera ottimale la posizione della bobina di ricarica rispetto allo smartphone o alla custodia di ricarica wireless BMW.



Regolare la bobina di ricarica secondo le seguenti tabelle:

Apple iPhone

Smartphone	Posizione
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

* solo in abbinamento con la custodia di ricarica wireless BMW

LG

Smartphone	Livello
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

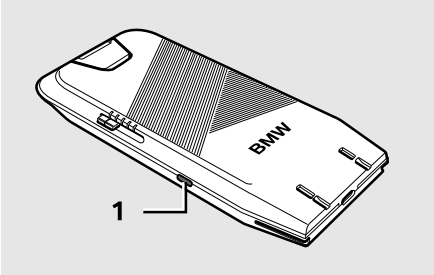
Smartphone	Livello
Lumia 950	3

Samsung

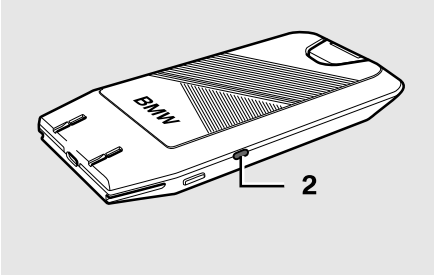
Smartphone	Livello
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

IT

Indicatore LED



Il LED (1) a sinistra della powerbank si illumina di blu non appena viene inserito lo smartphone e la fase di ricarica inizia.



Poiché la Wireless Charging Station universale durante la marcia viene costantemente alimentata, il processo di ricarica della powerbank sul LED (2) avviene come di seguito illustrato:

Indicatore LED della powerbank durante il processo di ricarica

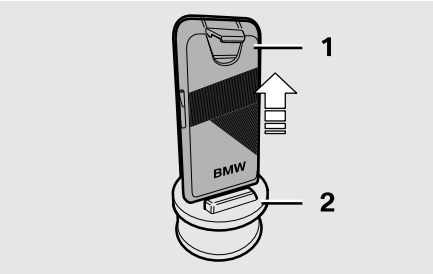
Indicazione del LED (2)	Stato di carica della powerbank
Rosso intermittente	fino al 25 %
Giallo intermittente	25 % - 70 %
Verde intermittente	70 % - 100 %
Verde fisso	100 %

Utilizzo come powerbank

Mantenimento della ricarica a motore spento

Se scendendo dalla vettura lo smartphone viene lasciato ancora nella BMW Wireless Charging Station universale e la corrente alimentata dalla vettura viene interrotta, la Wireless Charging Station passa in modalità powerbank e continua a caricare lo smartphone. ◀

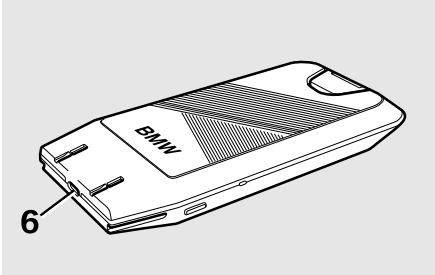
Estrazione della powerbank



Lo smartphone va estratto dalla stazione prima di estrarre la powerbank (1). Nell'estrarre la powerbank (1) tenere ferma la base (2) con l'altra mano. ◀

Estrarre la powerbank (1) dalla base (2) per utilizzarla fuori dall'auto.

Descrizione di un’uscita e entrata di tipo C

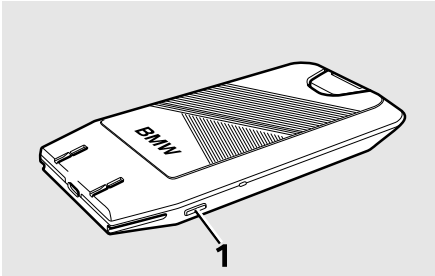


0011504 Z

La powerbank si può ricaricare anche tramite una presa USB Tipo C (6) e i dispositivi si possono ricaricare in modalità non wireless con un cavo adattatore adeguato.

Il cavo adattatore non è in dotazione. ◂

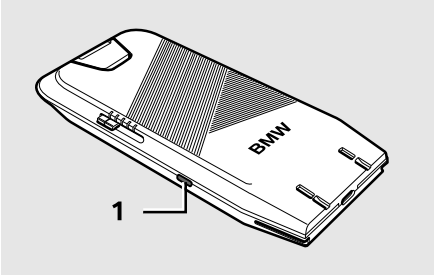
Accensione e spegnimento



0011494 Z

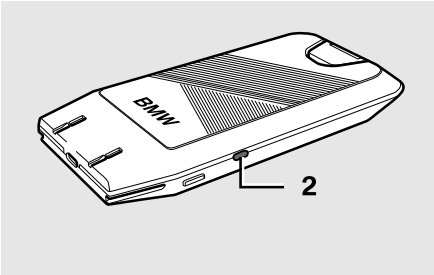
Il tasto (1) serve ad accendere e spegnere la powerbank.

Indicatori LED



0011498 Z

Il LED (1) a sinistra della powerbank si illumina di blu non appena viene inserito lo smartphone e la fase di ricarica inizia.



0011499 Z

Dopo l’accensione della powerbank lo stato della batteria viene indicato dal LED (2).

Indicatore LED durante lo scaricamento della powerbank:

Indicazione del LED (2)	Stato di carica della powerbank
Rosso lampeggiante veloce (la ricarica non può continuare)	0 % - 5 %
Rosso fisso costante	5 % - 25 %
Giallo fisso costante	25 % - 70 %
Verde fisso costante	70 % - 100 %

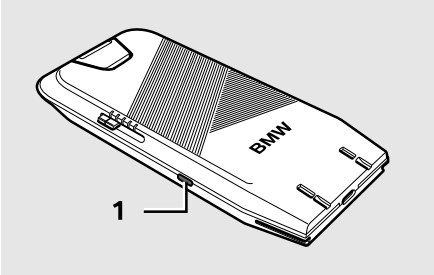
IT

Posizione indicata

Per trovare la giusta posizione di ricarica sulla powerbank, ricordarsi approssimativamente la posizione nella vettura. ◀

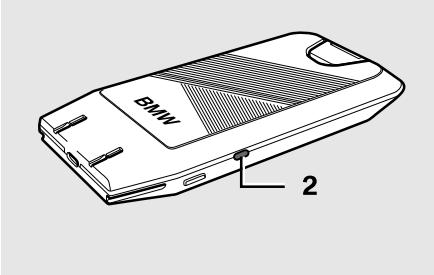
Lo smartphone può essere appoggiato sulla powerbank in qualsiasi posizione. Il LED blu (vedi capitolo "Indicatore LED", Pagina 46) si accende non appena lo smartphone è appoggiato correttamente.

Messaggi di errore



0011498 Z

Il LED (1) rosso sinistro acceso fisso indica che sulla superficie di ricarica della powerbank si trova un oggetto estraneo.



0011499 Z

Il LED (2) lampeggiante due volte segnala un surriscaldamento.

In caso di surriscaldamento la powerbank si spegne automaticamente per evitare di danneggiare i componenti.

Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto, morbido.

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

Conservare l'imballaggio originale per un successivo trasporto.

Garanzia e responsabilità

Poiché il produttore non può intervenire sull'installazione, la garanzia copre soltanto il prodotto stesso.

Il produttore non risponde di danni alle persone o alle cose riconducibili ad un'installazione, utilizzo o manutenzione inadeguata. Un utilizzo diverso da quello indicato nel presente manuale non è consentito e comporta la perdita di garanzia e l'esclusione di responsabilità.

L'apparecchio è protetto dagli schizzi di acqua e dalla polvere.

Non è prevista la garanzia in caso di danni provocati da liquidi.

Indicazioni per lo smaltimento

Come previsto dalla direttiva RAEE/WEEE i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I rispettivi componenti vanno convogliati separatamente al riciclo o allo smaltimento, in quanto eventuali componenti tossici e pericolosi se smaltiti in modo inadeguato possono danneggiare l'ambiente.

Secondo quanto previsto per legge, gli utilizzatori sono tenuti a restituire gratuitamente al produttore, al punto vendita o agli appositi centri di raccolta pubblici i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine del loro ciclo. I singoli dettagli sono regolati dalla legge in vigore in ciascun paese. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni e/o sulla confezione riconduce a tali indicazioni. Questo tipo di separazione dei materiali, riciclo e smaltimento dei dispositivi contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente.

Direttiva WEEE: 2012/19/UE

WEEE N.: 82898622

Dati tecnici

BMW Wireless Charging Station universale

Tensione in entrata (caricabatterie USB-C):	12 V DC
Tensione in uscita (connettore USB):	5-12 V DC
Potenza corrente in uscita max. (caricabatterie USB-C):	1x 3 A
Potenza in uscita (caricabatterie USB-C):	1x 18 W
Capacità powerbank (powerbank):	4250 mAh
Correnti in entrata/uscita (entrata/uscita powerbank USB tipo C):	3 A

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è corredato dell'etichettatura prevista dalla direttiva 2014/53/UE. Con il marchio CE il produttore dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti e le indicazioni fondamentali stabiliti dalle disposizioni europee.

Tutti i marchi commerciali e i marchi registrati sono di proprietà del rispettivo titolare.

Estación de carga inalámbrica BMW Universal
Manual de instrucciones

Contenido

Información general 54
Símbolos utilizados 54

Instrucciones de seguridad 55

Descripción del funcionamiento básico 55
Uso previsto 55

Uso durante la conducción 56
Montaje en el vehículo 56
Ajuste de la bobina de carga 57
Indicaciones del led 58

Utilización como batería externa 58
Función Continuar la carga con el motor apagado 58
Extracción de la batería externa 58
Descripción de la entrada y salida tipo C 59
Encendido y apagado 59
Indicaciones del led 59
Indicaciones de colocación 60

Mensajes de error 60

Mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte 61

Garantía y responsabilidad 61

Indicaciones para la eliminación del producto 62

Datos técnicos 62
Estación de carga inalámbrica BMW Universal 62

Declaración de conformidad CE 63

ES

© 2018 BMW AG, Múnich/Alemania
La reproducción, ya sea total o parcial, solo está permitida
con la autorización por escrito de BMW AG, Múnich.
Impreso en Alemania en papel ecológico
(reciclable y blanqueado mediante un sistema libre de cloro).
Reservado el derecho sobre errores de imprenta, erratas y modificaciones.

Información general

El manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene información importante acerca de la seguridad, el uso y la eliminación del producto. Familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar el aparato.

El aparato se debe utilizar únicamente según se describe y para los fines indicados.

Entregue toda la documentación junto con el producto en caso de cesión del aparato a terceros.

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar su estación de carga inalámbrica BMW Universal.

Símbolos utilizados

Señala las indicaciones de advertencia que es imprescindible tener en cuenta. ◀

Señala las indicaciones a las que se debe prestar especial atención. ◀

Indica una acción de movimiento que debe realizarse en el sentido que señala la flecha.

Hace referencia a las medidas que contribuyen a la protección del medio ambiente.

Señala el final de la indicación.

Instrucciones de seguridad

No utilice el smartphone ni la estación de carga inalámbrica BMW Universal mientras conduce. ◂

Por su propia seguridad, tenga en cuenta y respete también las demás instrucciones de seguridad. Siempre se deberán respetar las disposiciones legales. ◂

No se permite la reproducción de contenido multimedia en el campo visual. Observe y cumpla los requisitos y disposiciones legales que se aplican en su país. ◂

Conecte el cargador USB tipo C de BMW únicamente a una toma de a bordo de 12 voltios.

¡Peligro de incendio debido a una sobrecarga! Preste atención a las corrientes de salida máximas permitidas. El consumo de corriente de su dispositivo móvil no debe superar los límites indicados en los Datos técnicos. Consulte esta información.

¡Peligro de cortocircuito al puentear contactos! No puentee los contactos ni inserte objetos en las tomas de conexión.

No realice ninguna modificación del producto.

No use productos ni piezas que presenten daños.

Asegúrese de tender y conectar correctamente el cable.

Descripción del funcionamiento básico

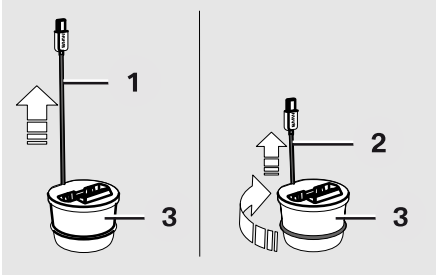
Sin cable, para que pueda cargar sus dispositivos en cualquier lugar. Ya sea en el vehículo, en casa o de camino hacia algún destino. La estación de carga inalámbrica BMW Universal es el reequipamiento perfecto y más rápido para la carga inalámbrica de sus dispositivos en el vehículo. Diseñada para su montaje en el accesorio portabebidas, la estación de carga inalámbrica BMW Universal ofrece un lugar seguro y estable para guardar su smartphone, así como para cargarlo eficazmente sin necesidad de ningún cable mediante la tecnología Qi. Gracias a la incorporación de una batería externa extraíble, este producto es el compañero de viaje perfecto, ya que permite la carga inductiva fuera del vehículo tanto si usted se encuentra en el trabajo, en casa o de vacaciones.

Uso previsto

Este producto se ha concebido exclusivamente para el suministro de energía de dispositivos móviles pequeños que funcionan mediante USB, y está destinado para su uso en vehículos de motor.

Uso durante la conducción

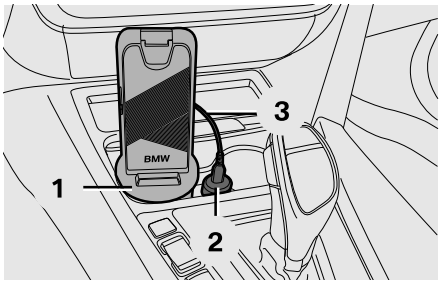
Montaje en el vehículo



Enrollando el cable de carga en la base se puede ajustar su longitud.

Largo (1): tirar del cable directamente hacia arriba.

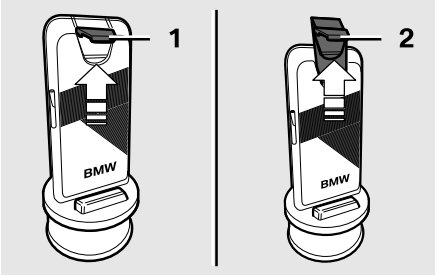
Corto (2): enrollar el cable una vuelta alrededor de la base (3).



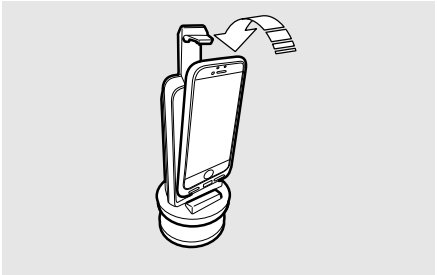
Introducir la base de la estación de carga inalámbrica BMW Universal (1) en el accesorio portabebidas.

Insertar el cargador USB tipo C suministrado (2) en la toma de a bordo de 12 voltios.

Conectar el cable de carga (3) al cargador USB tipo C (2).

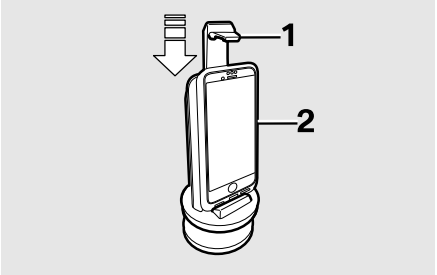


Antes de colocar el smartphone, abra el clip (1) y tire del soporte (2) hacia arriba hasta que encaje en su lugar.



Asegúrese de insertar el smartphone en la posición correcta. ◂

Colocar el smartphone en la estación de carga inalámbrica Universal.

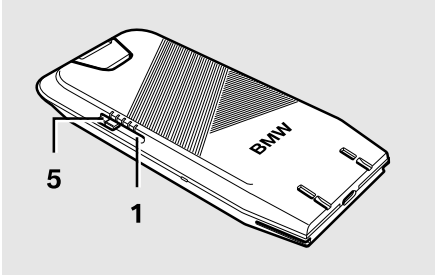


Tenga cuidado de que sus dedos no queden aprisionados al cerrar el soporte (1). ◂

El teléfono (2) se fija presionando ligeramente el soporte (1).

Ajuste de la bobina de carga

Desplazando la bobina de carga entre los niveles 1 a 5 se podrá ajustar perfectamente la bobina al smartphone o a la cubierta de carga inalámbrica BMW.



Ajustar la bobina de carga según las siguientes tablas:

Apple iPhone

Smartphone	Posición
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*Únicamente en combinación con la cubierta de carga inalámbrica BMW

LG

Smartphone	Nivel
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

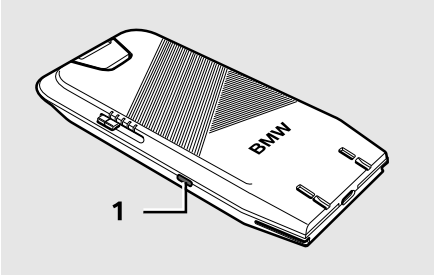
Smartphone	Nivel
Lumia 950	3

Samsung

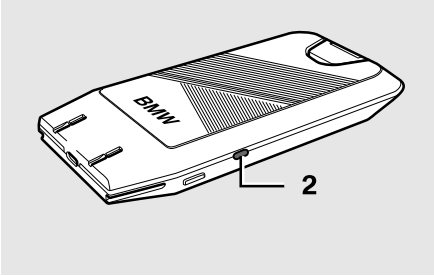
Smartphone	Nivel
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

ES

Indicaciones del led



El led (1) en el lado izquierdo de la batería externa se ilumina en azul en cuanto se inserta un smartphone y comienza la carga.



La estación de carga inalámbrica Universal recibe continuamente alimentación del vehículo durante la conducción, por lo que el led (2) muestra el proceso de carga de la batería externa de la siguiente manera:

Indicaciones del led de la batería externa durante la carga

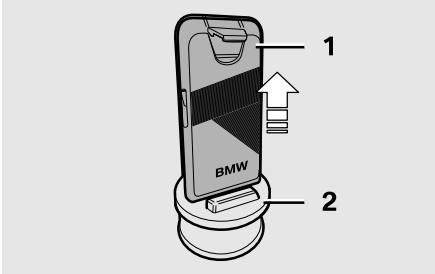
Indicación del led (2)	Estado de carga de la batería externa
Rojo parpadeando	Hasta un 25 %
Amarillo parpadeando	25 % - 70 %
Verde parpadeando	70 % - 100 %
Iluminado en verde	100 %

Utilización como batería externa

Función Continuar la carga con el motor apagado

Al salir del vehículo se interrumpe la alimentación pero, si dejamos el smartphone en la estación de carga inalámbrica BMW Universal, se cambiará al modo de batería externa y se continuará cargando el teléfono. ◀

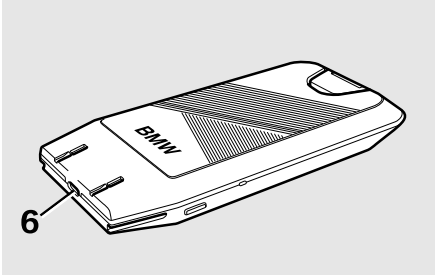
Extracción de la batería externa



El smartphone se debe retirar de la estación antes de extraer la batería externa (1). Sujetar la base (2) con la otra mano para extraer la batería externa (1). ◀

Extraiga la batería externa (1) de la base (2) para usarla fuera del vehículo.

Descripción de la entrada y salida tipo C

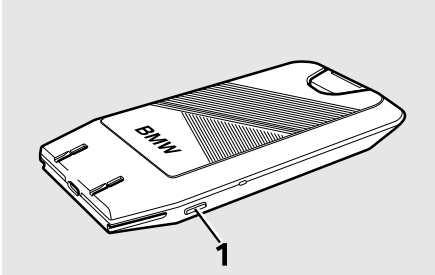


0011504 Z

Se puede utilizar también un cable USB tipo C (6) para cargar la batería externa, así como un cable adaptador adecuado para cargar los terminales que no soportan la carga inalámbrica.

Este kit no incluye ningún cable adaptador. ◀

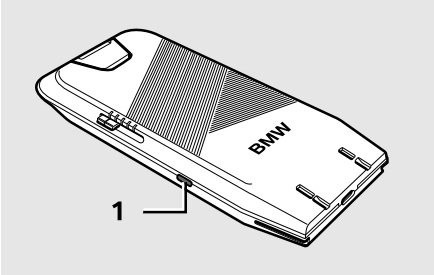
Encendido y apagado



0011494 Z

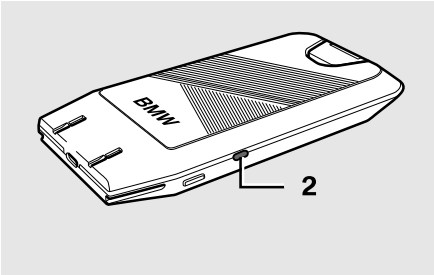
El botón (1) se usa para encender y apagar la batería externa.

Indicaciones del led



0011498 Z

El led (1) en el lado izquierdo de la batería externa se ilumina en azul en cuanto se inserta un smartphone y comienza la carga.



0011499 Z

El led (2) muestra el nivel de la batería externa cuando se enciende.

ES

Indicaciones del led cuando se descarga la batería externa:

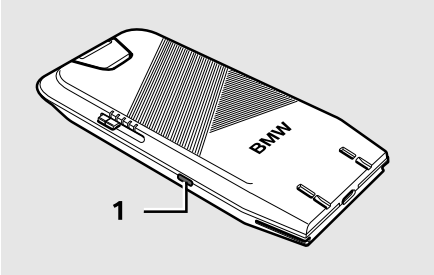
Indicación del led (2)	Estado de carga de la batería externa
Parpadea rápidamente en rojo (no es posible la carga)	0 % - 5 %
Permanece iluminado en rojo	5 % - 25 %
Permanece iluminado en amarillo	25 % - 70 %
Permanece iluminado en verde	70 % - 100 %

Indicaciones de colocación

Para encontrar la posición de carga correcta en la batería externa, recuerde la posición aproximada en el vehículo. ◀

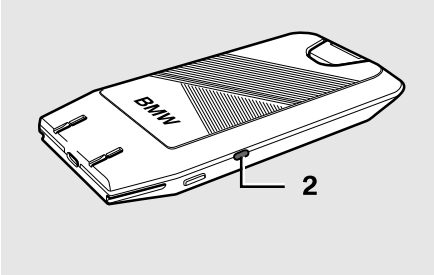
El smartphone se puede colocar en cualquier dirección sobre la batería externa. El led azul (véase el capítulo "Indicaciones del led", Página 58) se ilumina cuando el smartphone está colocado correctamente.

Mensajes de error



0011498 Z

El led izquierdo (1) iluminado en rojo de manera permanente indica que hay un objeto extraño sobre la superficie de carga de la batería externa.



0011499 Z

El parpadeo doble del led derecho (2) en rojo advierte de un sobrecalentamiento.

En caso de sobrecalentamiento, la batería externa se apaga automáticamente para evitar daños en los componentes.

Mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte

Este aparato no requiere mantenimiento.

Limpie el aparato únicamente con un paño suave y seco.

Almacene el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Guarde el embalaje original para un futuro transporte.

Garantía y responsabilidad

Dado que el fabricante no influye en la instalación, la garantía cubre únicamente el producto.

El fabricante no se hace responsable de las lesiones personales o daños materiales causados por una instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrectos. Queda prohibido un uso distinto al descrito en este manual de instrucciones. El incumplimiento tendrá como consecuencia la pérdida de la garantía y una exención de la responsabilidad.

El aparato está protegido contra las salpicaduras y el polvo.

La garantía no cubre los daños por líquidos.

Indicaciones para la eliminación del producto

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar con la basura doméstica de acuerdo con la Directiva europea RAEE. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que las sustancias peligrosas y nocivas pueden causar daños duraderos al medioambiente si no se eliminan adecuadamente.

Como consumidor, usted está obligado por la Ley alemana de equipamiento eléctrico y electrónico (ElektroG) a devolver los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de forma gratuita al fabricante, en el punto de venta o los puntos de recogida públicos establecidos para este fin. El contenido de esta ley está regulado por la correspondiente legislación nacional. El símbolo sobre el producto, el manual de instrucciones o el embalaje señala estas disposiciones. Al colaborar en la separación de materiales, el reciclaje y la eliminación de dispositivos usados, contribuye a la protección de nuestro medioambiente.

Directiva RAEE: 2012/19/UE

Número de RAEE: 82898622

Datos técnicos

Estación de carga inalámbrica BMW Universal

Tensión de entrada (cargador USB tipo C):	12 V CC
Tensión de salida (toma USB):	5-12 V CC
Corriente de salida máx. (cargador USB tipo C):	1x 3 A
Potencia de salida máx. (cargador USB tipo C):	1x 18 W
Capacidad de la batería externa (batería externa):	4250 mAh
Corrientes de entrada/salida (entrada/salida de la batería externa USB tipo C):	3 A

Declaración de conformidad CE

Este producto está provisto de las marcas de identificación requeridas por la Directiva 2014/53/UE. Con el marcado CE, el fabricante declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y las directivas europeas.

Todas las marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Estação Wireless-Charging Universal BMW
Manual de instruções

Índice

Informações gerais 66
Símbolos utilizados 66

Indicações de segurança 67

Descrição da função básica 67
Utilização adequada 67

Utilização dentro do veículo 68
Montagem no veículo 68
Ajuste da bobina de carregamento 69
Indicação LED 70

Utilização como powerbank 70
Continuação do carregamento com o motor desligado 70
Remoção da powerbank 70
Descrição da entrada e saída do tipo C 71
Ligar e desligar 71
Indicações LED 71
Nota sobre o posicionamento 72

Mensagens de erro 72

Manutenção, conservação, armazenamento e transporte 73

Garantia e responsabilidade 73

Nota sobre a eliminação 74

Dados técnicos 74
Estação Wireless-Charging Universal BMW 74

Declaração de conformidade CE 75

PT

© 2018 BMW AG, Munique/Alemanha
Proibida a reprodução total ou parcial sem
autorização prévia e por escrito da BMW AG, Munique.
Impresso na Alemanha em papel que obedece às normas de proteção ambiental
(branqueado sem cloro e reciclável).
Reservado o direito a erros de impressão, lapsos e alterações.

Informações gerais

O manual de instruções faz parte deste aparelho. O manual contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do aparelho, familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança.

Utilize o aparelho apenas como descrito e para os fins indicados.

Se entregar o aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados e aprovados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

Leia as instruções de utilização com atenção antes de utilizar a sua estação Wireless-Charging Universal BMW.

Símbolos utilizados

Este símbolo identifica avisos que deverá respeitar obrigatoriamente. ◀

Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais. ◀

Este símbolo identifica um movimento que deverá executar no sentido da seta.

Este símbolo refere-se a medidas que contribuem para a proteção do ambiente.

◀ Este símbolo identifica o fim da informação.

Indicações de segurança

Não opere o seu smartphone e/ou a estação Wireless-Charging Universal BMW durante a condução. ◂

Para a sua segurança, tenha em atenção todas as outras indicações de segurança disponíveis, assegurando o seu cumprimento rigoroso. Respeite sempre as disposições legais vigentes. ◂

A reprodução de conteúdos multimédia na área de visão não é permitida. Por favor, respeite e cumpra as respetivas exigências e determinações legais em vigor no seu país. ◂

Utilize o carregador USB-C BMW apenas numa tomada de bordo de 12 V.

Perigo de incêndio devido a sobrecarga! Respeite as correntes de saída máximas permitidas. O consumo de corrente do seu dispositivo móvel não pode exceder essas correntes, consulte o ponto Dados técnicos.

Perigo de curto-circuito devido a contactos ligados em ponte! Não ligue os contactos em ponte e não coloque objetos nas tomadas de conexão!

Não altere nem modifique o produto!

Não utilize produtos danificados ou peças do produto avariadas!

Preste atenção a uma condução e instalação corretas dos cabos!

Descrição da função básica

Wireless-Charging – carregamento sem fios em todo o lado. No veículo, em casa e em viagem. A estação Wireless-Charging Universal BMW é o reequipamento perfeito e mais rápido para o carregamento sem fios no veículo. Montada no porta-bebidas, a estação Wireless-Charging Universal BMW serve como possibilidade de suporte segura e estável para o smartphone disponibilizando, simultaneamente, um carregamento sem fios com a tecnologia Qi. Graças à powerbank integrada e amovível, este produto é o companheiro de viagem ideal, pois também permite um carregamento por indução no exterior do veículo, que seja em casa, no trabalho ou nas férias.

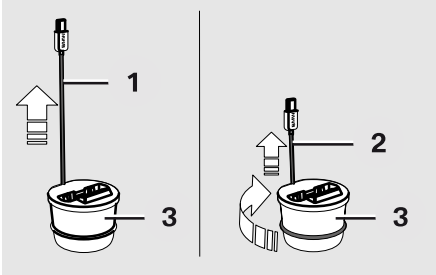
Utilização adequada

O seu produto serve exclusivamente como alimentador de energia para dispositivos pequenos que são operados através de USB e está concebido para a utilização em veículos.

PT

Utilização dentro do veículo

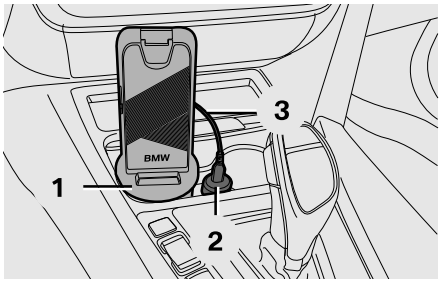
Montagem no veículo



Desenrolando o cabo à volta da base pode-se definir o comprimento do cabo de carga.

Comprido (1): saída direta do cabo para cima.

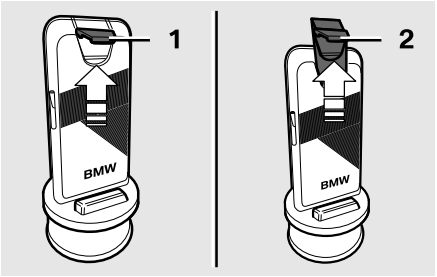
Curto (2): enrolado uma volta na base (3).



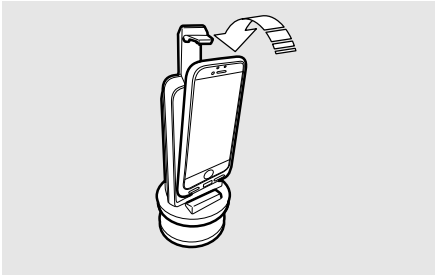
Insira a base da estação Wireless-Charging Universal BMW (1) no porta-bebidas.

Encaixe o carregador USB-C (2) fornecido na tomada de bordo de 12 V.

Conecte o cabo de carga (3) ao carregador USB-C (2).

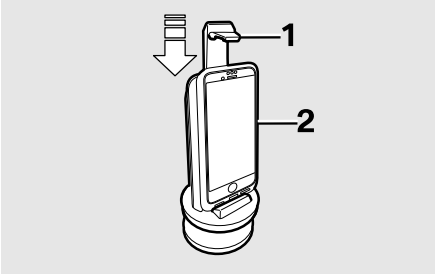


Antes de colocar um smartphone, rebata o arco (1) e puxe o suporte (2) para cima até o mesma engrenar.



Durante a colocação do smartphone, preste atenção à posição correta. ◂

Coloque o smartphone na estação Wireless-Charging Universal.

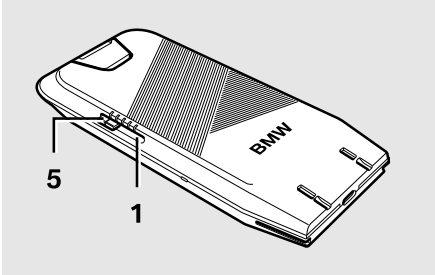


Preste atenção para que os seus dedos não fiquem presos enquanto fecha o suporte (1). ◂

O smartphone (2) é fixado pressionando ligeiramente o suporte (1).

Ajuste da bobina de carregamento

O ajuste da bobina de 1 a 5 serve para posicionar otimamente a bobina de carregamento no smartphone ou no invólucro Wireless-Charging BMW.



Ajuste a bobina de carregamento de acordo com a seguinte tabela:

Apple iPhone

Smartphone	Posição
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*apenas em combinação com o invólucro Wireless-Charging BMW

LG

Smartphone	Nível
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

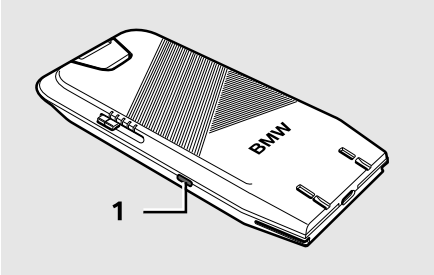
Smartphone	Nível
Lumia 950	3

Samsung

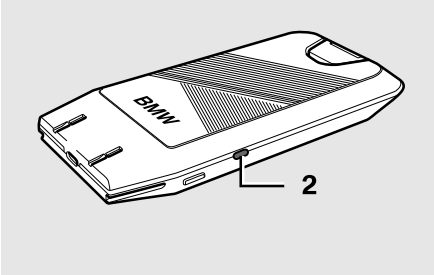
Smartphone	Nível
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

PT

Indicação LED



O LED (1) localizado no lado esquerdo da powerbank acende a azul assim que um smartphone for colocado e o processo de carregamento começar.



Visto que a estação Wireless-Charging Universal é alimentada continuamente com corrente elétrica durante a utilização dentro do veículo, o processo de carregamento da powerbank é indicado do seguinte modo no LED (2):

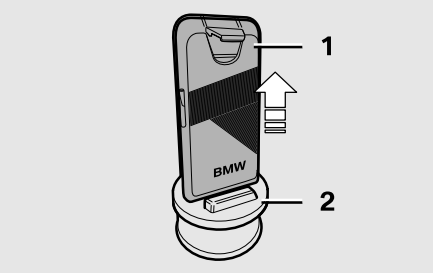
Indicação LED da powerbank durante o processo de carregamento

Indicação LED (2)	Estado de carga da powerbank
vermelho intermitente	até 25%
amarelo intermitente	25% - 70%
verde intermitente	70% - 100%
verde aceso	100%

Continuação do carregamento com o motor desligado

Se o smartphone continuar na estação Wireless-Charging Universal BMW depois de abandonar o veículo e a alimentação de corrente do veículo estiver interrompida, a estação comuta para o modo powerbank e continua a carregar o smartphone. ◀

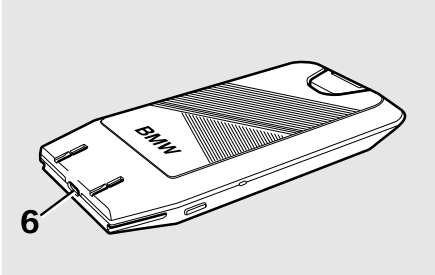
Remoção da powerbank



Antes de remover a powerbank (1) é necessário retirar o smartphone da estação. Durante a remoção da powerbank (1), segure adicionalmente a base (2) com a segunda mão. ◀

Remova a powerbank (1) da base (2) para ser utilizada fora do veículo.

Descrição da entrada e saída do tipo C

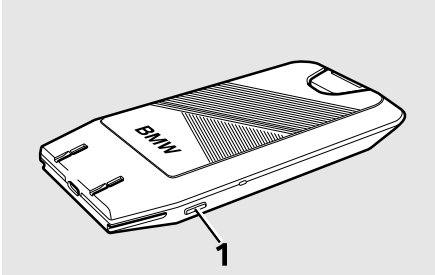


0011504 Z

A powerbank também pode ser carregada através da entrada USB tipo C (6), bem como dispositivos sem carregamento sem fios com cabo adaptador adequado.

Cabo adaptador não incluído no âmbito de fornecimento. ◀

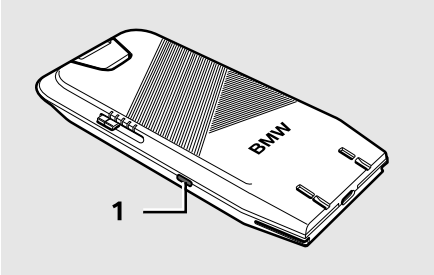
Ligar e desligar



0011494 Z

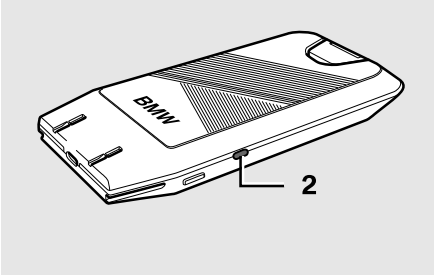
O botão (1) serve para ligar e desligar a powerbank.

Indicações LED



0011498 Z

O LED (1) localizado no lado esquerdo da powerbank acende a azul assim que um smartphone for colocado e o processo de carregamento começar.



0011499 Z

Depois de ligar a powerbank, o estado da bateria recarregável é indicado através do LED (2).

PT

Indicação LED durante o carregamento da powerbank:

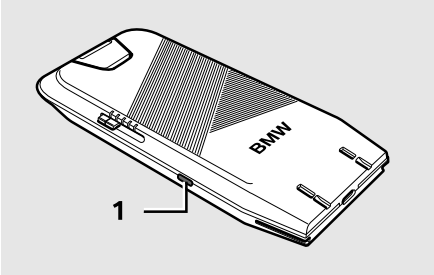
Indicação LED (2)	Estado de carga da powerbank
pisca rapidamente a vermelho (não é mais possível carregar)	0% - 5%
aceso constantemente a vermelho	5% - 25%
aceso constantemente a amarelo	25% - 70%
aceso constantemente a verde	70% - 100%

Nota sobre o posicionamento

Para encontrar o posicionamento correto para o carregamento na powerbank, lembre-se da posição aproximada durante o carregamento dentro do veículo. ◀

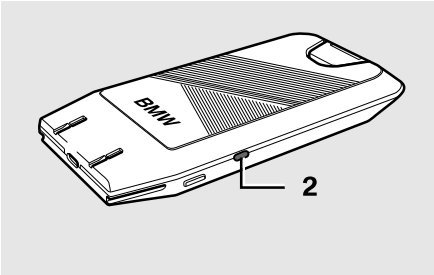
O smartphone pode ser colocado em todas as direções sobre a powerbank. O LED azul (ver capítulo "Indicação LED", Página 70) acende em caso de posicionamento correto do smartphone.

Mensagens de erro



0011498 Z

Se o LED esquerdo (1) estiver permanentemente aceso a vermelho, isso significa que existe um objeto estranho em cima da superfície de carregamento da powerbank.



0011499 Z

Se o LED direito (2) piscar duas vezes a vermelho, ocorreu um sobreaquecimento.

Em caso de sobreaquecimento, a powerbank desliga-se automaticamente para evitar danos nos componentes.

Manutenção, conservação, armazenamento e transporte

O aparelho é isento de manutenção.

Limpe o aparelho apenas com um pano macio e seco.

Armazene o produto num local seco e fora do alcance das crianças.

Guarde a embalagem original para um transporte posterior.

Garantia e responsabilidade

Visto o fabricante não ter qualquer influência sobre a instalação, a garantia só cobre o próprio produto.

O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais e materiais resultantes pela instalação, operação ou manutenção inadequadas. Uma utilização para além da descrita neste manual de instruções é considerada como inadequada e resulta na perda da garantia e exclusão de responsabilidade.

O aparelho é resistente aos salpicos de água e poeira.

Perda da garantia em caso de danos provocados por líquidos.

Nota sobre a eliminação

De acordo com a diretiva europeia WEEE, os aparelhos elétricos e eletrónicos não podem ser eliminados através do lixo doméstico. Os seus componentes têm que ser entregues para reciclagem ou eliminação separadamente, porque os componentes tóxicos e perigosos podem poluir o ambiente de modo permanente em caso de eliminação inadequada.

Como consumidor, é obrigado, de acordo com a lei sobre aparelho eletroeletrónicos, a entregar gratuitamente os aparelho elétricos e eletrónicos no fim da sua vida útil ao fabricante, no local de venda ou num centro de recolha público. Para mais informações, consulte a respetiva legislação nacional. O símbolo no produto, no manual de instruções e/ou na embalagem alerta para esta disposição. Com este tipo de separação, reciclagem e eliminação dos aparelhos antigos contribui para a proteção do nosso ambiente.

Diretiva WEEE: 2012/19/UE

WEEE n.º: 82898622

Dados técnicos

Estação Wireless-Charging Universal BMW

Tensão de entrada (carregador USB-C):	12 V CC
Tensão de saída (tomada USB):	5-12 V CC
Corrente de saída máx. (carregador USB-C):	1x 3 A
Potência de saída máx. (carregador USB-C):	1x 18 W
Capacidade (powerbank):	4250 mAh
Corrente de entrada/saída (entrada/saída USB tipo C powerbank):	3 A

Declaração de conformidade CE

Este produto possui a identificação prescrita de acordo com a diretiva 2014/53/UE. Com a marca CE, o fabricante declara que o produto cumpre as exigências fundamentais e as diretivas das disposições europeias.

Todas as marcas comerciais e registadas são detidas pelos respetivos proprietários.

Универсальная беспроводная зарядная станция BMW

Руководство по эксплуатации

Содержание

Общие сведения 78
Используемые знаки 78

Указания по безопасности 79

Описание принципа действия 79
Использование по назначению 79

Использование во время движения 80
Установка в автомобиле 80
Настройка зарядной катушки 81
Светодиодный индикатор 82

Использование в качестве внешнего аккумулятора 83
Зарядка после глушения двигателя 83
Извлечение внешнего аккумулятора 83
Информация о входах и выходах USB Type-C 83
Включение и выключение 83
Индикаторы 84
Совет относительно положения 84

Сообщения об ошибках 85

Техническое обслуживание, уход за изделием, хранение и транспортировка 85

Гарантия и ответственность 86

Указания относительно утилизации 86

Технические характеристики 87
Универсальная беспроводная зарядная станция BMW 87

Заявление о соответствии стандартам ЕС 87

RU

© BMW AG, Мюнхен/Германия, 2018 г.
Полная или частичная перепечатка документа возможна только с письменного разрешения концерна BMW AG, Мюнхен.
Отпечатано в Германии на экологически чистой бумаге, отбеленной без применения хлора и пригодной для переработки.
Опечатки и ошибки не исключены. Возможны изменения.

Общие сведения

Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки этого устройства. Оно содержит важные указания относительно безопасности, применения и утилизации. Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми указаниями по эксплуатации и безопасности.

Используйте устройство только согласно описанию и только в указанных целях.

При передаче устройства третьим лицам передавайте с ним также всю документацию.

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и комплектующие, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW, у которого был приобретен данный продукт. Он вам охотно поможет.

Перед использованием универсальной беспроводной зарядной станции BMW внимательно прочтите руководство.

Используемые знаки

Предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению. ◀

Указания, акцентирующие внимание на особенностях. ◀

Движение, которое необходимо выполнить в направлении, указанном стрелкой.

Относится к мерам, способствующим защите окружающей среды.

Конец указания.

Указания по безопасности

Не пользуйтесь смартфоном и/или универсальной беспроводной зарядной станцией BMW во время движения. ◂

Соблюдайте также все остальные указания по технике безопасности. Всегда соблюдайте положения законодательства. ◂

Воспроизведение мультимедиа в поле зрения водителя запрещено. Соблюдайте требования законодательства и предписания, действующие в вашей стране. ◂

Подключайте зарядное устройство BMW USB-C только к бортовой розетке на 12 вольт.

Опасность пожара вследствие перегрузки! Учитывайте максимально допустимый ток на выходе. Ток, потребляемый вашим мобильным устройством, должен быть не выше этого значения. См. технические характеристики.

Опасность короткого замыкания вследствие перемыкания контактов! Не перемыкайте контакты и не вставляйте предметы в гнезда!

Не вносите изменения в конструкцию изделия, не модифицируйте его!

Не используйте поврежденные изделия или компоненты!

Следите, чтобы кабели были проложены и подсоединены безопасно!

Описание принципа действия

Беспроводная зарядка — возможность зарядки без кабеля в любом месте. В автомобиле, в пути, дома. Универсальная беспроводная зарядная станция BMW — идеальный и самый быстрый вариант для добавления функции быстрой зарядки в автомобиль. Универсальная беспроводная зарядная станция BMW устанавливается в подстаканник и прекрасно подходит для безопасного и устойчивого размещения смартфона с возможностью эффективной беспроводной зарядки по технологии Qi. Благодаря встроенному съемному аккумулятору это устройство оптимально подходит для путешествий, потому что обеспечивает возможность индуктивной зарядки не только в автомобиле, но и дома, на работе или в отпуске.

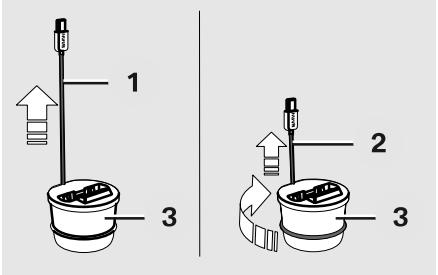
Использование по назначению

Устройство предназначено только для питания портативных мобильных устройств с возможностью зарядки через порт USB и разработано из расчета на использование в автомобиле.

RU

Использование во время движения

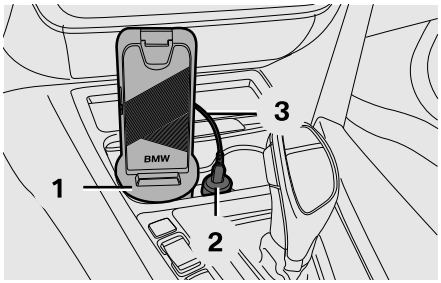
Установка в автомобиле



Длину зарядного кабеля можно отрегулировать путем наматывания на цоколь.

Длинный (1): прямая прокладка от выхода для кабеля вверх.

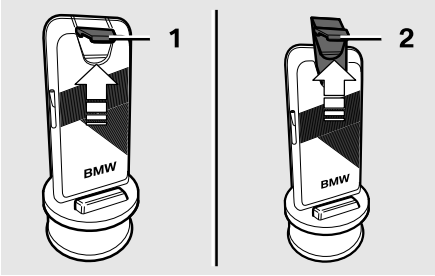
Короткий (2): обведите кабель вокруг цоколя (3) один раз.



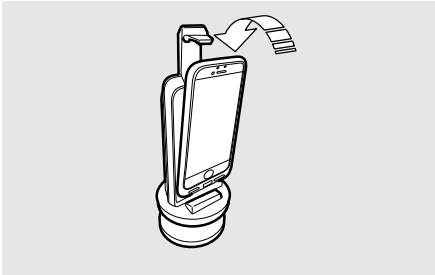
Вставьте цокольную часть универсальной беспроводной зарядной станции BMW (1) в подстаканник.

Вставьте зарядное устройство USB-C (2) из комплекта поставки в бортовую розетку на 12 вольт.

Подсоедините зарядный кабель (3) к зарядному устройству USB-C (2).



Перед размещением смартфона откиньте скобу (1) и оттяните держатель (2) вверх до фиксации.



Убедитесь, что вставляете смартфон правильно. ◀

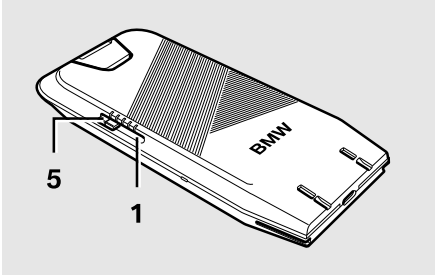
Вставьте смартфон в универсальную беспроводную зарядную станцию.

Будьте осторожны: не прижмите пальцы, нажимая на держатель (1). ◀

Смартфон (2) фиксируется легким нажатием на держатель (1).

Настройка зарядной катушки

Для выбора настройки зарядной катушки, оптимизированной для смартфона конкретной модели или чехла Wireless Charging, предусмотрен ползунок с позициями от 1 до 5.



Переместите ползунок в рекомендуемое положение согласно приведенной ниже таблице:

Apple iPhone

Смартфон	Положение
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

* Зарядка возможна только в чехле BMW Wireless Charging

LG

Смартфон	Положение
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

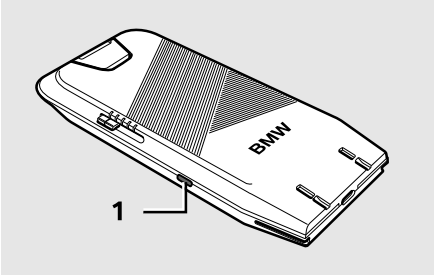
Смартфон	Положение
Lumia 950	3

Samsung

Смартфон	Положение
Galaxy S6 Edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 Edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

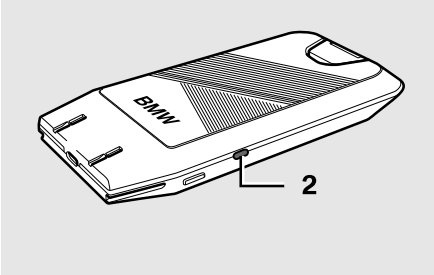
RU

Светодиодный индикатор



0011498 Z

Светодиодный индикатор (1) с левой стороны внешнего аккумулятора начнет светиться синим, как только будет вставлен смартфон и начнется зарядка.



0011499 Z

Питание на универсальную беспроводную зарядную станцию во время движения подается непрерывно. В процессе зарядки внешнего аккумулятора состояние светодиодного индикатора (2) изменяется, как описано ниже:

Состояние светодиодного индикатора внешнего аккумулятора во время зарядки

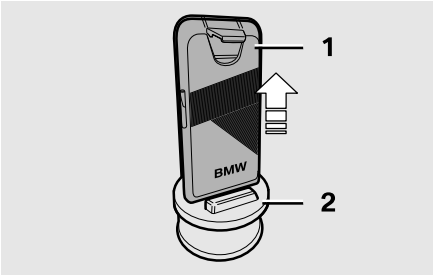
Состояние индикатора (2)	Уровень заряда внешнего аккумулятора
Красный, пульсация	до 25%
Желтый, пульсация	25% - 70%
Зеленый, пульсация	70% - 100%
Зеленый, постоянный свет	100%

Использование в качестве внешнего аккумулятора

Зарядка после глушения двигателя

Если смартфон все еще находится в универсальной беспроводной зарядной станции BMW, когда водитель глушит двигатель и выходит из автомобиля, зарядная станция переходит в режим питания от внешнего аккумулятора и продолжает заряжать смартфон. ◂

Извлечение внешнего аккумулятора

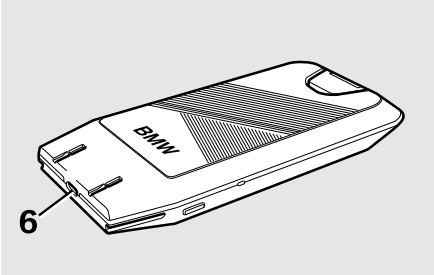


0011500 Z

Перед извлечением внешнего аккумулятора (1) смартфон следует снять с зарядной станции. При извлечении внешнего аккумулятора (1) придерживайте цокольную часть (2). ◂

Извлеките внешний аккумулятор (1) из цоколя (2), чтобы использовать его за пределами автомобиля.

Информация о входах и выходах USB Type-C

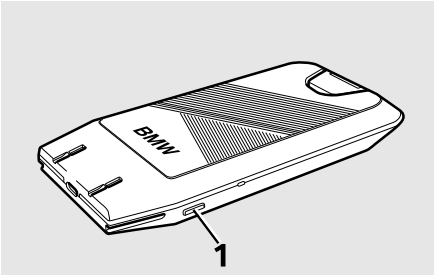


0011504 Z

Внешний аккумулятор можно заряжать через разъем USB Type-C (6). Используя подходящий переходной кабель, его можно использовать для зарядки устройств, не поддерживающих беспроводную зарядку.

Переходной кабель не входит в комплект поставки. ◂

Включение и выключение

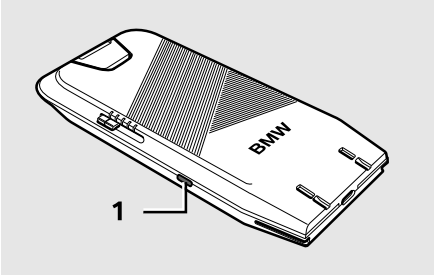


0011494 Z

Для включения и выключения внешнего аккумулятора используется кнопка (1).

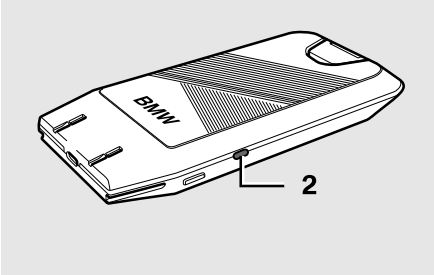
RU

Индикаторы



0011498 Z

Светодиодный индикатор (1) с левой стороны внешнего аккумулятора начнет светиться синим, как только будет вставлен смартфон и начнется зарядка.



0011499 Z

После включения внешнего аккумулятора уровень заряда отображается с помощью светодиодного индикатора (2).

Состояние светодиодного индикатора при разрядке внешнего аккумулятора:

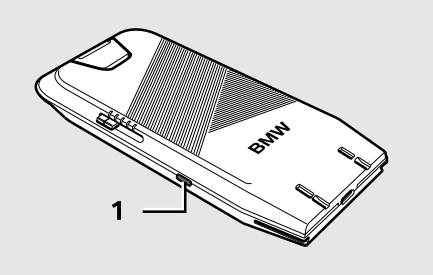
Состояние индикатора (2)	Уровень заряда внешнего аккумулятора
Красный, быстрое мигание (зарядка устройств невозможна)	0% - 5%
Красный, непрерывный свет	5% - 25%
Желтый, постоянный свет	25% - 70%
Зеленый, постоянный свет	70% - 100%

Совет относительно положения

Чтобы подобрать оптимальное положение устройства для зарядки от внешнего аккумулятора, запомните его примерное расположение в автомобиле. ◀

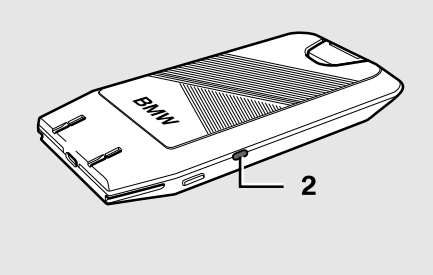
Смартфон можно устанавливать в любых направлениях. Когда смартфон установлен правильно, светится синий светодиодный индикатор (см. раздел "Светодиодный индикатор", Seite 82).

Сообщения об ошибках



0011498 Z

Непрерывный красный свет левого индикатора (1) означает, что на контактной поверхности находится посторонний объект.



0011499 Z

Если правый индикатор (2) мигает красным по два раза подряд, это свидетельствует о перегреве.

Во избежание повреждений внешний аккумулятор автоматически отключается при перегреве.

Техническое обслуживание, уход за изделием, хранение и транспортировка

Устройство не нуждается в техническом обслуживании.

Для очистки устройства используйте только сухую, мягкую ткань.

Храните изделие в сухом, недоступном для детей месте.

Сохраните оригинальную упаковку на случай транспортировки в будущем.

RU

Гарантия и ответственность

Поскольку производитель никак не может повлиять на установку, гарантия распространяется только на само изделие.

Производитель не несет ответственности за вред, причиненный людям, или материальный ущерб вследствие неправильной установки, использования или техобслуживания. Любое использование, которое не описано в данном руководстве, недопустимо и ведет к потере гарантии, аннулированию гарантийных обязательств производителя и его отказу от любой ответственности.

Устройство защищено от брызг воды и пыли.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные жидкостями.

Указания относительно утилизации

Согласно действующей в Европе директиве WEEE электроприборы и электронные устройства запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их компоненты следует сдавать на переработку отдельно, потому что содержащиеся в них ядовитые и опасные вещества при ненадлежащей утилизации могут долгое время наносить вред окружающей среде.

Согласно Закону об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG) вы как потребитель обязаны бесплатно возвращать электроприборы и электронные устройства, отслужившие свой срок, производителю или дилеру либо сдавать их в общественные пункты приема, созданные специально для этой цели. Более подробные требования на этот счет устанавливаются национальным законодательством. На изделии, инструкции по эксплуатации и/или упаковке должен быть значок, указывающий на наличие таких требований. Поддерживая такой порядок переработки оборудования, отслужившего свой срок, вы помогаете нам защитить окружающую среду.

Директива WEEE: 2012/19/EC

№ согласно WEEE: 82898622

Технические характеристики

Универсальная беспроводная зарядная станция BMW

Напряжение на входе (зарядное устройство USB-C):	12 В, постоянный ток
Напряжение на выходе (гнездо USB):	5-12 В, постоянный ток
Макс. сила тока на выходе (зарядное устройство USB-C):	1 x 3 A
Макс. выходная мощность (зарядное устройство USB-C):	1 x 18 Вт
Емкость внешнего аккумулятора:	4250 мА·ч
Сила тока на входе и выходе (внешний аккумулятор, вход/выход USB Type-C):	3 A

Заявление о соответствии стандартам ЕС

На этом изделии предусмотрена маркировка, предписанная директивами 2014/53/ЕС. Знак CE, нанесенный производителем, подтверждает, что изделие соответствует основным требованиям европейского законодательства и применимым к нему директивам.

Все торговые и зарегистрированные марки являются собственностью их владельцев.

BMW trådlös laddningsstation universal
Bruksanvisning

Innehåll

Allmän information 90
Använda symboler 90

Säkerhetsanvisningar 91

Beskrivning av grundfunktionen 91
Avsedd användning 91

Användning under körning 92
Montering i ett fordon 92
Inställning av laddningsspolen 93
Lysdiodsindikering 94

Användning som portabel laddare 94
Fortsatt laddning med motorn avstängd 94
Borttagning av den portabla laddaren 94
Beskrivning av in- och utgången på USB-C 95
Påslagning och avstängning 95
Lysdiodsindikatorer 95
Information om positionen 96

Felmeddelanden 96

Underhåll, skötsel, förvaring och transport 97

Garanti och ansvar 97

Skrotningsanvisningar 98

Tekniska data 98
BMW trådlös laddningsstation universal 98

CE-konformitetsförsäkran 99

SV

© 2018 BMW AG, München/Tyskland
Eftertryck, även delar av texten, får göras endast efter skriftligt godkännande från BMW AG, München.

Tryckt i Tyskland på miljövänligt papper (klorfritt, återvinningsbart).

Rätten till tryckfel, felaktigheter och ändringar förbehålls.

Allmän information

Bruksanvisningen utgör en beståndsdel av den här enheten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och skrotning. Lär inför användningen känna enheten genom att läsa alla användar- och säkerhetsanvisningar.

Använd enheten endast enligt beskrivningen och till det ändamål den är avsedd för.

Bifoga alla underlag till den nye ägaren, om enheten lämnas vidare.

BMW rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om monteringen eller användningen. Där hjälper man dig gärna.

Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du använder din BMW trådlösa laddningsstation.

Använda symboler

Anger varningsanvisningar som måste följas. ◀

Markerar information om särskilda förhållanden som du bör uppmärksamma. ◀

Markerar en rörelse som ska utföras i pilens riktning.

Markerar miljöskyddsåtgärder.

Markerar slutet på anvisningen.

Säkerhetsanvisningar

Använd inte din smarttelefon och/eller din BMW trådlösa laddningsstation universal under körning. ◂

Beakta och följ även alla andra säkerhetsanvisningar för din egen säkerhet. Följ alltid de lagstadgade bestämmelserna. ◂

Det är inte tillåtet att spela upp innehållet i medier i synfältet. Beakta och följ de lagstadgade krav och bestämmelser som gäller i ditt land. ◂

Anslut BMW USB-C-laddaren endast till ett 12 V eluttag i fordonets elsystem.

Brandrisk råder vid överbelastning! Beakta de maximalt tillåtna utgångsströmmarna. Din lilla, mobila enhets strömupptagning får inte överstiga dem, se Tekniska data.

Kortslutningsrisk råder vid bygling av kontakterna! Bygla inga kontakter och stick inte in något föremål i uttagen!

Varken ändra eller modifiera produkten!

Använd inga skadade produkter eller produktdelar!

Se till att kabeldragningen och anslutningarna är säkra!

Beskrivning av grundfunktionen

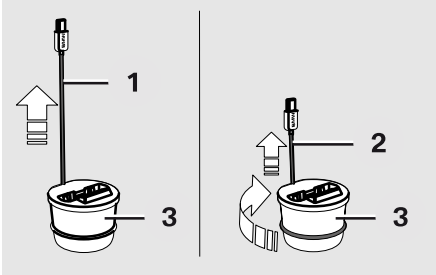
Ladda överallt utan kablar tack vare trådlös laddning: i fordonet, på väg eller hemma. BMW trådlös laddningsstation universal är den perfekta och snabbaste kompletteringen för trådlös laddning i fordonet. Monterad i dryckeshållaren fungerar BMW trådlös laddningsstation universal som en säker och stabil förvaringsmöjlighet för en smarttelefon och den erbjuder även en effektiv, trådlös laddning med Qi-teknologi. Tack vare den integrerade och löstagbara, portabla laddaren är den här produkten det optimala ressällskapet, eftersom den möjliggör en induktiv laddning även utanför fordonet, oavsett om du är hemma, på arbetsplatsen eller på semester.

Avsedd användning

Din produkt, som är avsedd endast för energiförsörjning för små, mobila enheter som drivs via ett USB-uttag, är framtagen för användning i fordon.

Användning under körning

Montering i ett fordon

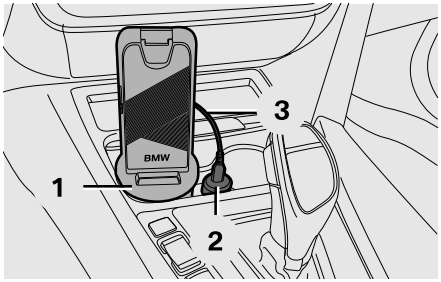


0011494 Z

Laddningskabelns längd kan ändras genom att linda den runt sockeln.

Lång (1): Direktdragning uppåt från kabelutgången.

Kort (2): Linda kabeln ett varv runt sockeln (3).

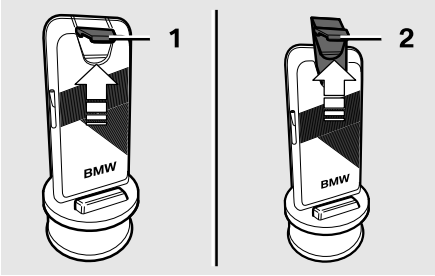


0011497 Z

Sätt sockeln för BMW trådlös laddningsstation universal (1) i dryckeshållaren.

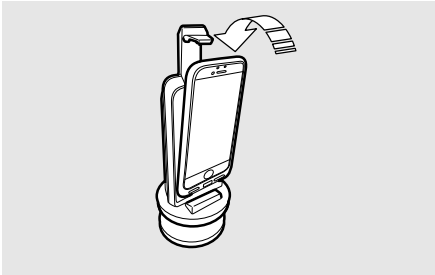
Sätt den medföljande USB-C-laddaren (2) i 12 V-eluttaget i fordonets elsystem.

Anslut laddningskabeln (3) till USB-C-laddaren (2).



0011490 Z

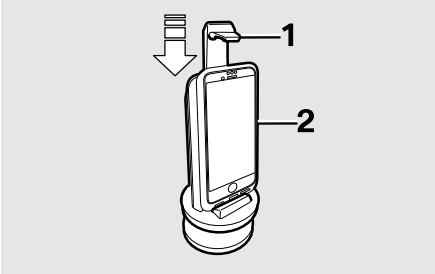
Fäll upp bygeln (1) och dra hållaren (2) uppåt, tills att den hakar fast, innan du lägger i en smarttelefon.



0011491 Z

Se till att smarttelefonen sitter fast ordentligt. ◂

Sätt smarttelefonen i den trådlösa laddningsstationen universal.



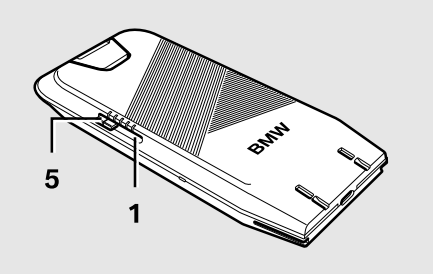
0011492 Z

Se upp så att inte dina fingrar kläms fast, när du stänger hållaren (1). ◂

Fixera smarttelefonen (2) genom ett lätt tryck på hållaren (1).

Inställning av laddningsspolen

Spolförskutningen från 1 till 5 är avsedd för optimal inställning av laddningsspolen till smarttelefonen eller BMW höljet för trådlös laddning.



Ställ in laddningsspolen enligt tabellen nedan:

Apple iPhone

Smarttelefon	Position
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

* Bara i kombination med ett BMW hölje för trådlös laddning

LG

Smarttelefon	Position
Google Nexus 5	1
V30	3

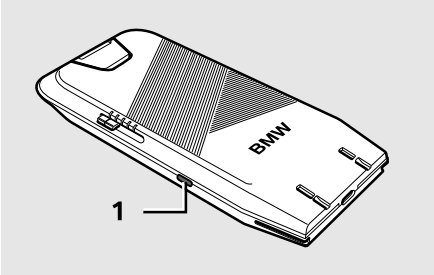
Nokia

Smarttelefon	Position
Lumia 950	3

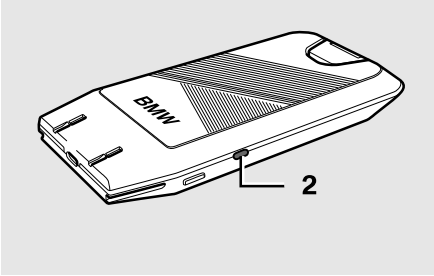
Samsung

Smarttelefon	Position
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

Lysdiodsindikering



Lysdioden (1) på den vänstra sidan av den portabla laddaren lyser blå, när smarttelefonen läggs i och laddningen påbörjas.



Eftersom den trådlösa laddningsstationen universal genomgående försörjs med ström under körning, visas den portabla laddarens laddningsförlopp på följande sätt via lysdioden (2):

Lysdiodsindikering på den portabla laddaren under laddningsförloppet

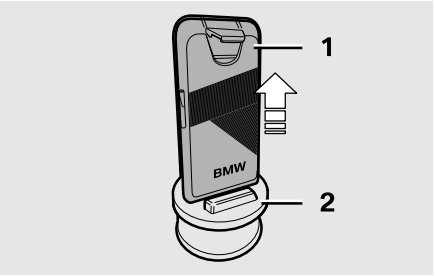
Lysdiodsindikering (2)	Den portabla laddarens laddningsnivå
Röd, pulserande	Upp till 25 %
Gul, pulserande	25 % - 70 %
Grön, pulserande	70 % - 100 %
Grön, fast sken	100 %

Användning som portabel laddare

Fortsatt laddning med motorn avstängd

Sitter smarttelefonen kvar i BMW trådlös laddningsstation universal och strömförsörjningen bryts på fordonssidan, när fordonet lämnas, sker en omkoppling till läget Portabel laddare, varför laddningen av smarttelefonen fortsätter. ◀

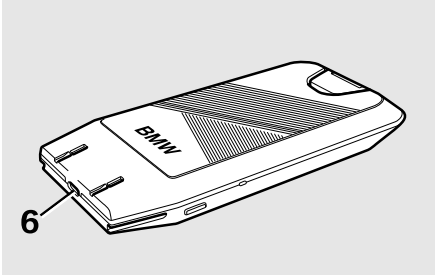
Borttagning av den portabla laddaren



Smarttelefonen måste tas ut ur stationen, innan den portabla laddaren (1) tas bort. Håll fast sockeln (2) med den andra handen, när den portabla laddaren (1) tas bort. ◀

Ta bort den portabla laddaren (1) ur sockeln (2) inför användning utanför fordonet.

Beskrivning av in- och utgången på USB-C

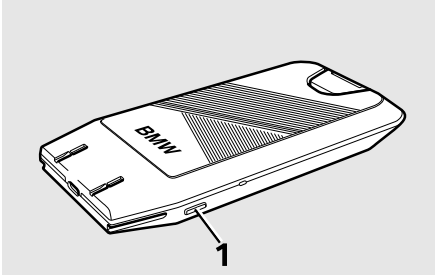


0011504 Z

Den portabla laddaren kan laddas även via USB-C (6) och den kan via en adapterkabel ladda enheter utan trådlös laddning.

Adapterkabeln ingår inte i satsen. ◀

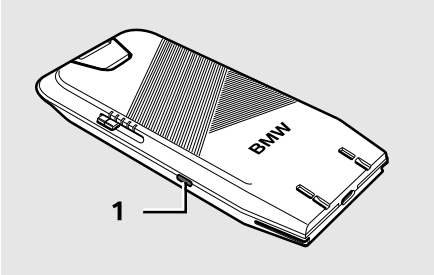
Påslagning och avstängning



0011494 Z

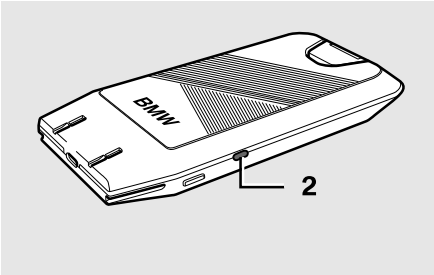
Knappen (1) är avsedd för påslagning och avstängning av den portabla laddaren.

Lysdiodsindikatorer



0011498 Z

Lysdioden (1) på den vänstra sidan av den portabla laddaren lyser blå, när smarttelefonen läggs i och laddningen påbörjas.



0011499 Z

När den portabla laddaren har slagits på, visas laddningsnivån via lysdioden (2).

Lysdiodsindikering vid urladdning av den portabla laddaren:

Lysdiodsindikering (2)	Den portabla laddarens laddningsnivå
Röd, blinkar snabbt (ingen laddning möjlig)	0 % - 5 %
Röd, fast sken	5 % - 25 %
Gul, fast sken	25 % - 70 %
Grön, fast sken	70 % - 100 %

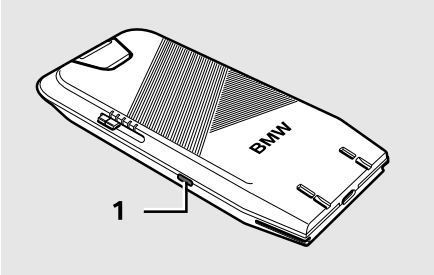
SV

Information om positionen

Kom ihåg den ungefärliga positionen i fordonet för att hitta den rätta positionen inför laddning på den portabla laddaren. ◀

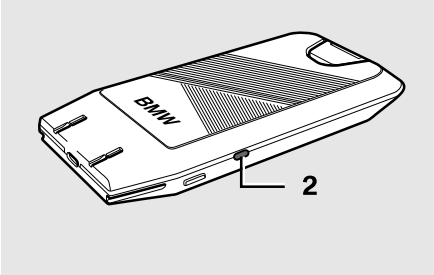
Smarttelefonen kan läggas i alla riktningar på den portabla laddaren. Den blåa lysdioden (se kapitlet "Lysdiodsindikering", Sida 94) tänds, när smarttelefonen läggs korrekt.

Felmeddelanden



0011498 Z

Lyser den vänstra lysdioden (1) med ett rött fast sken, innebär det att det ligger ett annat objekt på laddningsytan på den portabla laddaren.



0011499 Z

Dubbelblinkar den högra lysdioden (2) rött, indikerar det en överhettning.

Den portabla laddaren stängs av automatiskt för att förhindra komponentskador.

Underhåll, skötsel, förvaring och transport

Enheten är underhållsfri.

Rengör enheten endast med en torr, mjuk trasa.

Förvara produkten torrt och oåtkomligt för barn.

Spara originalförpackningen inför framtida transporter.

Garanti och ansvar

Eftersom tillverkaren inte har något inflytande på installationen, gäller garantin enbart för själva produkten.

Tillverkaren ansvarar inte för person- eller sakskador som uppstått på grund av felaktig installation, felaktig användning eller felaktigt underhåll. All annan användning, än den som beskrivs i den här bruksanvisningen, är förbjuden och leder till att garantin och produktansvaret upphör att gälla.

Enheten är skyddad mot stänkvatten och damm.

Garantin gäller inte vid skador förorsakade av vätska.

Skrotningsanvisningar

Enligt det europeiska WEEE-direktivet får elektriska och elektroniska enheter inte kastas i hushållsavfallet. Beståndsdelarna måste lämnas separat för materialåtervinning, eftersom giftiga och farliga beståndsdelar annars kan skada miljön under lång tid.

Som förbrukare måste du lämna uttjänta elektriska och elektroniska apparater på en återvinningsstation. Detaljerna regleras i det aktuella landet. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen hänvisar till de här bestämmelserna. Genom den här typen av materialseparering, återvinning och skrotning av uttjänta apparater ger du ett bidrag till skyddet av miljön.

WEEE-direktivet: 2012/19/EU

WEEE-nummer: 82898622

Tekniska data

BMW trådlös laddningsstation universal

Ingångsspänning (USB-C-laddare):	12 V DC
Utgångsspänning (USB-uttag):	5-12 V DC
Ingångsströmstyrka (USB-C-laddare):	1x 3 A
Utgångsspänning maximal (USB-C-laddare):	1x 18 W
Den portabla laddarens kapacitet:	4 250 mAh
In-/utgångsströmmar (portabel laddare USB-C in-/utgång):	3 A

CE-konformitetsförsäkran

Den här produkten är försedd med de enligt direktiven 2014/53/EU föreskrivna märkningarna. Genom CE-märket försäkrar tillverkaren, att produkten uppfyller de grundläggande kraven och direktiven i de europeiska bestämmelserna.

Alla handelsnamn och registrerade märken är respektive ägares egendom.

BMW Wireless-Charging-station universeel
Gebruikshandleiding

NL

Inhoud

Algemene informatie 102
Gebruikte symbolen 102

Veiligheidsinstructies 103

Beschrijving van de basisfunctie 103
Beoogd gebruik 103

Gebruik tijdens het rijden 104
Montage in de auto 104
Instelling van de laadspoel 105
LED-weergave 106

Gebruik als powerbank 106
Functie verder laden bij uitstaande motor 106
Verwijdering van de powerbank 106
Beschrijving van in- en uitgang type-C 107
Aan- en uitzetten 107
LED-weergaves 107
Aanwijzingen over de positie 108

Foutmeldingen 108

Onderhoud, verzorging, opslag en vervoer 109

Garantie en aansprakelijkheid 109

Aanwijzingen over de afvoer 110

Technische gegevens 110
BMW Wireless-Charging-station universeel 110

CE-conformiteitsverklaring 111

© 2018 BMW AG, München/Duitsland
Nadruk, ook gedeeltelijk, uitsluitend na
schriftelijke toestemming van BMW AG, München.
Gedrukt in Duitsland op milieuvriendelijk papier
(chloorvrij gebleekt, recyclebaar).
Drukfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

Algemene informatie

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit apparaat. Deze bevat belangrijke aanwijzingen over veiligheid, gebruik en afvoer. Maak u vóór gebruik van het apparaat vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies.

Gebruik het apparaat alleen overeenkomstig de beschrijving en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Overhandig ook alle documenten wanneer u het apparaat aan een derde overdraagt.

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er bij de montage of bediening vragen ontstaan, wendt u zich dan tot de BMW dealer waar u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Lees de gebruiksinstructies vóór gebruik van uw universele BMW Wireless-Charging-station goed door.

Gebruikte symbolen

Duidt op waarschuwingen die u beslist moet opvolgen. ◀

Duidt op aanwijzingen die u op bijzonderheden attenderen. ◀

Duidt een beweging aan die in de richting van de pijl uitgevoerd moet worden.

Betreft maatregelen die bijdragen aan de bescherming van het milieu.

Geeft het einde van de aanwijzing aan.

Veiligheidsinstructies

Bedien uw smartphone en/of uw universele BMW Wireless-Charging-station niet terwijl u rijdt. ◂

Neem voor uw veiligheid ook alle overige veiligheidsinstructies in acht en volg deze op. Wettelijke voorschriften moeten te allen tijde worden opgevolgd. ◂

Weergave van media-inhoud in het gezichtsveld is niet toegestaan. Houd rekening met en volg de voor uw land geldende wettelijke eisen en voorschriften. ◂

Sluit de BMW USB-C-charger uitsluitend aan op een 12 V-contactdoos.

Brandgevaar door overbelasting! Let op de maximaal toelaatbare uitgangsstromen. Het stroomverbruik van uw kleine mobiele apparaat mag daar niet boven komen; zie de technische gegevens.

Gevaar van kortsluiting door overbrugging van de contacten! Overbrug geen contacten en steek geen kleine voorwerpen in de aansluitbussen!

Wijzig en modificeer het product niet!

Gebruik geen beschadigde producten of productonderdelen!

Zorg voor veilige kabelliggingen en kabelverbindingen!

Beschrijving van de basisfunctie

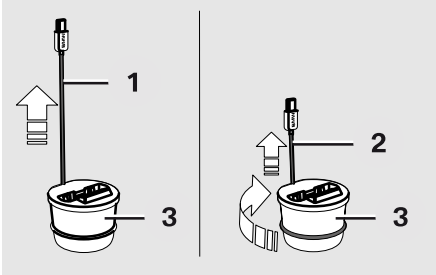
Wireless-Charging – overal draadloos opladen. In de auto, onderweg, thuis. Het universele BMW Wireless-Charging-station is de perfecte en snelle inbouwoptie voor draadloos opladen in de auto. Het universele BMW Wireless-Charging-station, dat in de bekerhouder wordt gemonteerd, fungeert als veilige, stabiele bewaarmogelijkheid voor de smartphone en maakt efficiënt, draadloos opladen met Qi-technologie mogelijk. Dankzij de geïntegreerde en uitneembare powerbank is dit product de optimale metgezel voor onderweg, want hiermee kan ook buiten de auto inductief worden opgeladen, ongeacht of dat thuis, op het werk of op vakantie is.

Beoogd gebruik

Uw product is uitsluitend bestemd voor de spanningsvoorziening van kleine mobiele apparaten met een USB-aansluiting en ontworpen voor gebruik in motorvoertuigen.

Gebruik tijdens het rijden

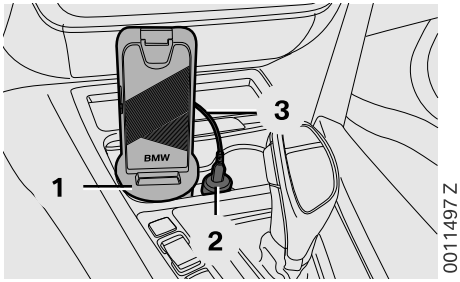
Montage in de auto



De lengte van de laadkabel kan door wikkeling om de voet worden bepaald.

Lang (1): directe geleiding van de kabeluitgang naar boven.

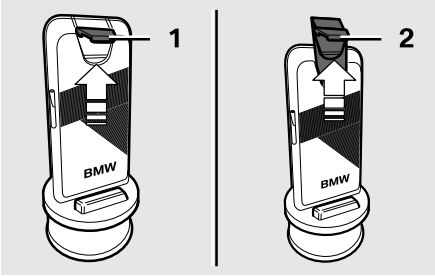
Kort (2): eenmaal wikkelen om de voet (3).



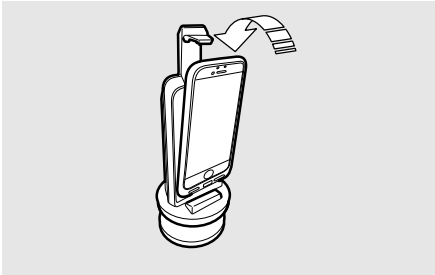
Steek de voet van het universele BMW Wireless-Charging-station (1) in de bekerhouder.

Steek de meegeleverde USB-C-charger (2) in de 12 V-contactdoos.

Sluit de laadkabel (3) aan op de USB-C-charger (2).



Klap de beugel (1) open voordat u een smartphone plaatst en trek de houder (2) omhoog tot die vastklikt.



Let erop dat de smartphone correct is aangebracht. ◂

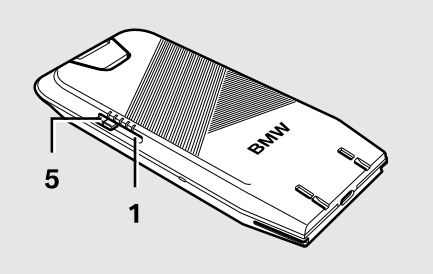
Plaats de smartphone in het universele BMW Wireless-Charging-station.

Let erop dat uw vingers bij het sluiten van de houder (1) niet worden ingeklemd. ◂

Met een lichte druk op de houder (1) wordt de smartphone (2) vastgezet.

Instelling van de laadspoel

De spoelstand van 1 tot 5 is bedoeld voor het optimaal instellen van de laadspoel op de smartphone of de BMW Wireless-Charging-hoes.



Stel de laadspoel volgens de onderstaande tabel in:

Apple iPhone

Smartphone	Positie
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*alleen in combinatie met de BMW Wireless-Charging-hoes

LG

Smartphone	Stand
Google Nexus 5	1
V30	3

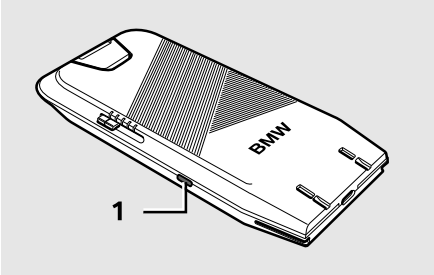
Nokia

Smartphone	Stand
Lumia 950	3

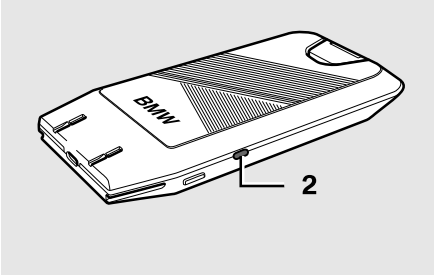
Samsung

Smartphone	Stand
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

LED-weergave



Het ledlampje (1) aan de linkerkant van de powerbank wordt blauw zodra er een smartphone wordt geplaatst en het opladen begint.



Omdat het universele Wireless-Charging-station tijdens gebruik in de auto doorlopend van stroom wordt voorzien, wordt het laden van de powerbank als volgt met het ledlampje (2) weergegeven:

LED-weergave van de powerbank tijdens het laden

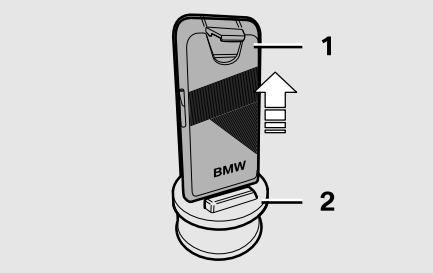
Weergave door ledlampjes (2)	Laadtoestand van de powerbank
rood pulserend	tot 25%
geel pulserend	25% - 70%
groen pulserend	70% - 100%
brandt groen	100%

Gebruik als powerbank

Functie verder laden bij uitstaande motor

Als de smartphone bij het verlaten van de auto nog in het universele BMW Wireless-Charging-station zit en de stroomvoorziening in het voertuig door de auto wordt onderbroken, schakelt deze over naar de powerbankmodus en wordt de smartphone verder opgeladen. ◀

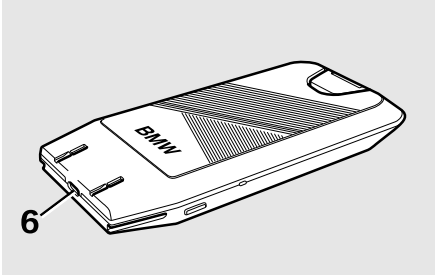
Verwijdering van de powerbank



De smartphone moet vóór verwijdering van de powerbank (1) uit het station worden genomen. Bij het verwijderen van de powerbank (1) moet ook de voet (2) met de tweede hand worden vastgehouden. ◀

Haal de powerbank (1) uit de houder (2) om deze buiten de auto te gebruiken.

Beschrijving van in- en uitgang type-C

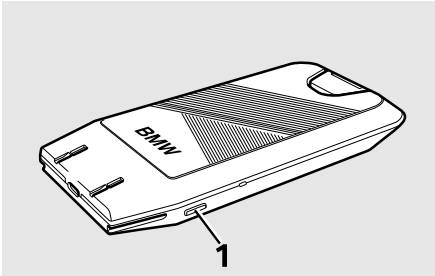


0011504 Z

De powerbank kan ook via USB type-C (6) worden opgeladen. Dat gebeurt net als bij eindapparaten zonder Wireless-Charging die met een geschikte adapterkabel worden opgeladen.

De set bevat geen adapterkabel. ◂

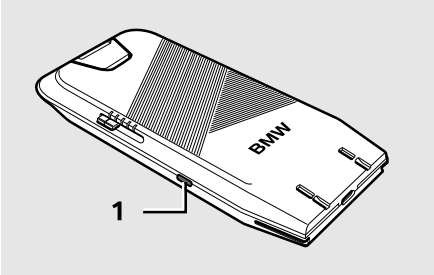
Aan- en uitzetten



0011494 Z

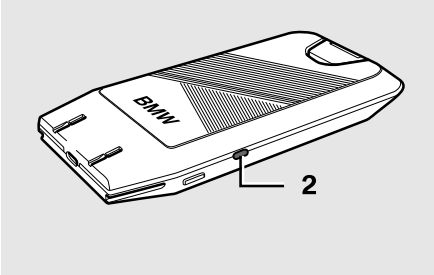
Met de schakelaar (1) kan de powerbank worden aan- en uitgezet.

LED-weergaves



0011498 Z

Het ledlampje (1) aan de linkerkant van de powerbank wordt blauw zodra er een smartphone wordt geplaatst en het opladen begint.



0011499 Z

Na het aanzetten van de powerbank wordt de accustatus weergegeven door het ledlampje (2).

LED-weergave tijdens ontladen van de powerbank:

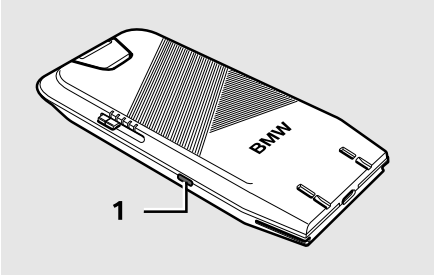
Weergave door ledlampjes (2)	Laadtoestand van de powerbank
knippert snel in rood (laden niet meer mogelijk)	0% - 5%
is continu rood	5% - 25%
is continu geel	25% - 70%
is continu groen	70% - 100%

Aanwijzingen over de positie

Om de juiste positie voor het laden op de powerbank te vinden, kunt u de globale positie in de auto markeren. ◂

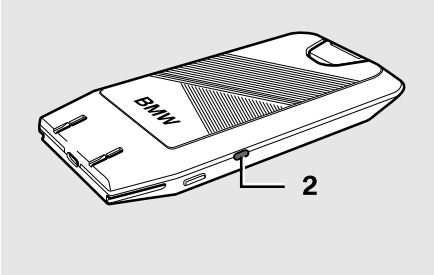
De smartphone kan in alle richtingen op de powerbank worden gelegd. Het blauwe ledlampje (zie hoofdstuk "LED-weergave", Pagina 106) gaat branden als de smartphone correct wordt geplaatst.

Foutmeldingen



0011498 Z

Als het linkse ledlampje continu rood is (1), betekent dit dat er een vreemd voorwerp op het oplaadvlak van de powerbank ligt.



0011499 Z

Als het rechtse ledlampje (2) tweemaal in het rood knippert, duidt dit op oververhitting.

De powerbank wordt bij oververhitting automatisch uitgeschakeld om schade aan componenten te voorkomen.

Onderhoud, verzorging, opslag en vervoer

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Maak het apparaat uitsluitend schoon met een droge, zachte doek.

Berg het product droog en buiten het bereik van kinderen op.

Bewaar de originele verpakking voor vervoer in de toekomst.

Garantie en aansprakelijkheid

Omdat de fabrikant geen invloed heeft op het installeren, wordt alleen het product door de garantie gedekt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel aan personen of materiële schade die het gevolg zijn van onoordeelkundig installeren, bedienen of onderhouden. Gebruik voor een ander dan het in deze gebruikshandleiding beschreven doel is verboden en leidt tot verlies van garantie en uitsluiting van aansprakelijkheid.

Het apparaat is spatwater- en stofdicht.

Er is geen garantie bij schade door vocht.

Aanwijzingen over de afvoer

Elektrische en elektronische apparaten mogen conform de Europese AEEA-richtlijn niet bij het huisvuil worden gegooid. Hun onderdelen moeten gescheiden voor recycling of verwerking worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke bestanddelen bij onoordeelkundige afvoer blijvende schade kunnen toebrengen aan het milieu.

Overeenkomstig de Duitse elektrowetgeving (ElektroG) bent u als gebruiker verplicht om elektrische en elektronische apparaten, wanneer het einde van hun levensduur is bereikt, gratis in te leveren bij de fabrikant, het verkooppunt of bij daarvoor bestemde openbare inzamelpunten. De bijzonderheden hierover zijn vastgelegd in de relevante nationale wetgeving. Het symbool op het product, de handleiding en/of de verpakking verwijzen naar deze voorschriften. Door het op deze manier scheiden van stoffen, recyclen en afvoeren van afgedankte apparaten levert u een bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA-richtlijn: 2012/19/EU

AEEA-nr.: 82898622

Technische gegevens

BMW Wireless-Charging-station universeel

Ingangsspanning (USB-C-charger):	12 V DC
Uitgangsspanning (USB-bus):	5-12 V DC
Uitgangsstroomsterkte (USB-C-charger):	1 x 3 A
Uitgangsvermogen max. (USB-C-charger):	1 x 18 W
Powerbankcapaciteit (powerbank):	4250 mAh
In-/uitgangsstromen (powerbank USB type-C in-/uitgang):	3 A

CE-conformiteitsverklaring

Dit product is voorzien van de aanduidingen die in de richtlijnen 2014/53/EU zijn voorgeschreven. Met het CE-teken verklaart de fabrikant dat het product voldoet aan de algemene eisen en richtlijnen van de Europese voorschriften.

Alle handelsmerken en geregistreerde merken zijn eigendom van hun desbetreffende houder.

BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサル
取扱説明書

日本語

目次

一般情報　114
本書で使用する記号　114

安全注意事項　115

基本機能の説明　115
規定通りの使用　115

運転中の使用　116
車両への取り付け　116
充電コイルの調整　117
LEDインジケータ　118

パワーバンクとしての利用法　118
エンジンオフの状態での連続充電機能　118
パワーバンクの取り外し　118
タイプC入出力の説明　119
スイッチオン/オフ　119
LEDランプ　119
位置に関する注記　119

エラーメッセージ　120

メンテナンス、お手入れ、保管、輸送　120

保証と賠償責任　121

廃棄に関する注記　121

仕様　122
BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサル　122

CE準拠性宣言　122

© 2018 BMW AG、ドイツ/ミュンヘン
複製は引用も含め
BMW AGミュンヘンの承認書がある場合のみ許諾されます。
環境に優しい紙を使用し、ドイツ国内で印刷されています
（塩素不含有漂白、再利用可能）。
誤植、誤記、変更の可能性があります。

一般情報

取扱説明書は装置の構成要素です。これには安全、使用法、廃棄についての重要な注意事項が記載されています。装置をお使いになる前に全ての操作注意事項及び安全注意事項を把握してください。

装置はここに説明された通りに、規定の用途のみのためにご使用ください。

装置を第三者に譲渡するときは全ての文書を一緒に引渡してください。

BMWが安全性、機能および有用性を試験し許可した部品およびアクセサリ製品のみを使用することをお勧めいたします。

取り付け時または操作時に疑問点が生じた場合は、当製品をお買い上げになったBMWディーラーまでお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサルのご使用前に取扱説明書をよくお読みください。

本書で使用する記号

必ず守らなくてはならない警告を示しています。◀

特殊な内容に注意を促す注意事項を表しています。◀

矢印の方向に向かって行わなければならない行動を示しています。

環境保護につながる措置を表しています。

◀ 注意事項の終わりを示します。

安全注意事項

⚠ スマートフォンやBMWワイヤレスチャージステーションユニバーサルを運転中に使用してはならない。◀

⚠ ご自身の安全のためなのでその他の安全注意事項に従ってください。法規を必ずお守りください。◀

⚠ メディアコンテンツを視野の中で再生することは禁止。二本の適用法規と規制にご注意の上従ってください。◀

BMW USB-Cチャージャーは12ボルト 車載電気回路のコンセントをご使用ください。

過負荷による火災の危険があります! 最大許容出力電流を超させないこと。モバイル小型機器の電力消費を超えてはならない、仕様参照。

接触子をブリッジするとショートの危険があります! 接触子をブリッジしてはならなず、物を接続ソケットに差し込まないこと!

製品を改造や変更してはならない!

損傷した製品や製品部品を使用してはならない!

安全なケーブル配線とケーブル接続にご注意ください!

基本機能の説明

ワイヤレスチャージ – どこでも無線充電。車内、移動中、自宅。BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサルは車内で無線充電するために最適で最速なレトロフィットです。ドリンクホルダーに取り付けた場合は、BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサルがスマートフォンの安全で安定的保管手段となり、Qiテクノロジーによる効率的無線充電が可能になります。自宅か職場、休暇先等場所を問わず誘導充電が車外でも可能なので、一体型でも着脱式のパワーバンクなのでこの製品は旅の理想的なお供になります。

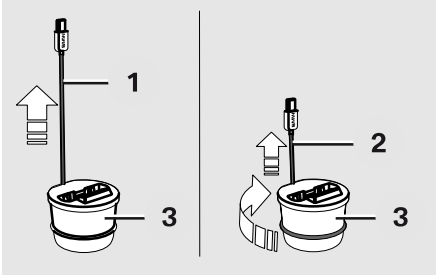
規定通りの使用

この製品はUSBで電源を供給されるモバイル小型機器の電源専用であり、自動車に車載でのご利用を念頭に置いて開発されたものです。

日本語

運転中の使用

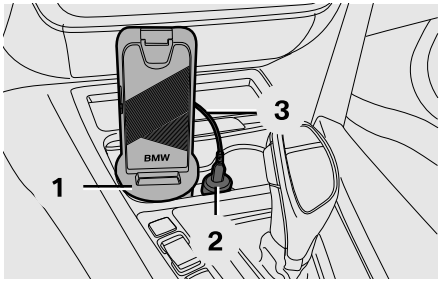
車両への取り付け



ステーションの台にケーブルを巻き付けることによって充電ケーブルの長さを求められます。

ロング(1): ケーブル出口から直接上へつながる。

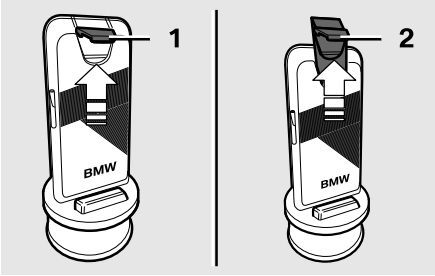
ショート(2): ステーションの台(3)に一巻き。



BMWワイヤレスチャージステーションユニバーサル(1)ステーションの台をドリンクホルダーに入れる。

同梱のUSB-Cチャージャー(2)を12 V車載電気回路のコンセントにサイコム。

充電ケーブル(3)をUSB-Cチャージャー(2)に差し込む。



スマートフォンを乗せる前にフック(1)を出し、ブラケット(2)を嵌るまで引き上げる。

▷ スマートフォンを乗せるときは正しく乗るようにご注意ください。◀

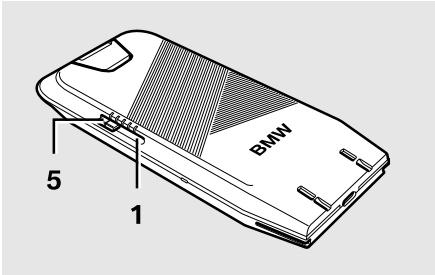
スマートフォンをワイヤレスチャージステーションユニバーサルに乗せる。

▷ ブラケット(1)を閉じるとき指を挟まないようにご注意ください。◀

ブラケット(1)を軽く押すとスマートフォン(2)が嵌ります。

充電コイルの調整

コイルを1から5までオフセットすると充電コイルをスマートフォンやBMWワイヤレスチャージカバーに最適に合わせることができます。



充電コイルは下表に従って調整してください:

Apple iPhone

スマートフォン	位置
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*BMWワイヤレスチャージカバーと併用の場合のみ

LG

スマートフォン	ステージ
Google Nexus 5	1
V30	3

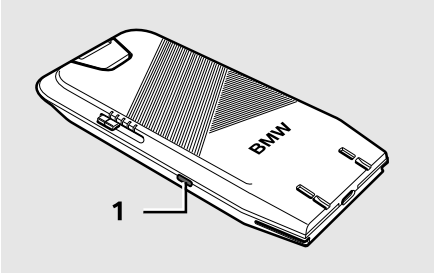
Nokia

スマートフォン	ステージ
Lumia 950	3

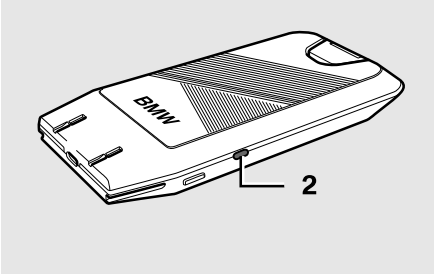
Samsung

スマートフォン	ステージ
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

LEDインジケータ



スマートフォンをスイッチオンし、充電が始まるとパワーバンク左のLED (1)が青く点灯します。



ワイヤレスチャージステーションユニバーサルは運転中に使用中に給電され続けており、パワーバンクの充電状態は図示のようにLED (2)に表される:

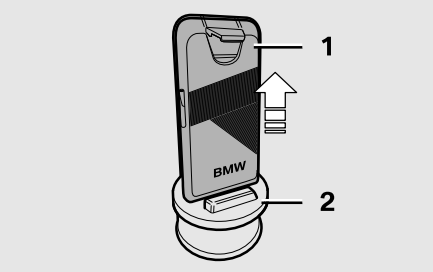
充電中のパワーバンクのLEDインジケータ

LEDインジケータ(2)	パワーバンクの充電レベル
赤く点滅	最大25 %
黄色く点滅	25 %～70 %
緑に点滅	70 %～100 %
緑連続	100 %

エンジンオフの状態での連続充電機能

車外へ出るときにスマートフォンがBMWワイヤレスチャージステーションユニバーサルにまだ入っており、車載電源が切れた場合、この製品はパワーバンクモードに切り替わり、スマートフォンを充電し続けます。◀

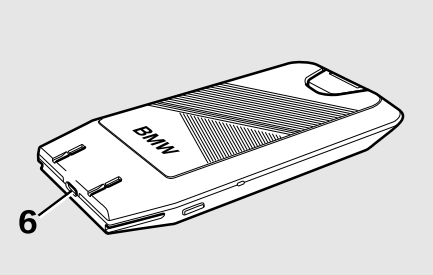
パワーバンクの取り外し



スマートフォンはパワーバンク(1)を取り出す前にステーションから取り出してください。パワーバンク(1)を取り出すときにステーションの台(2)ももう一方の手で押さえます。◀

パワーバンク(1)をステーションの台(2)から取り出し、車外で使います。

タイプC入出力の説明

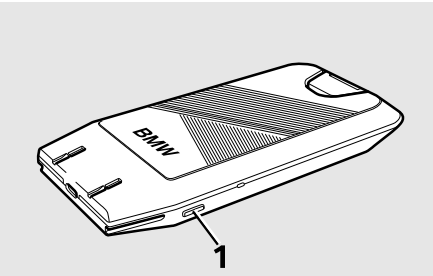


0011504 Z

パワーバンクはUSBタイプC (6)から充電できるるほか、端末機器をワイヤレスチャージなしでも合うアダプターケーブルで充電できます。

アダプターケーブルは製品セットに含まれません。◀

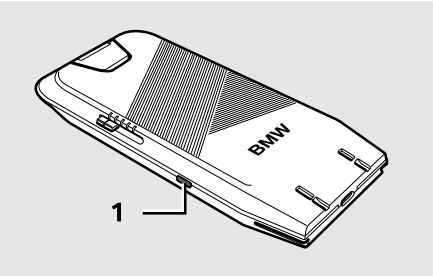
スイッチオン/オフ



0011494 Z

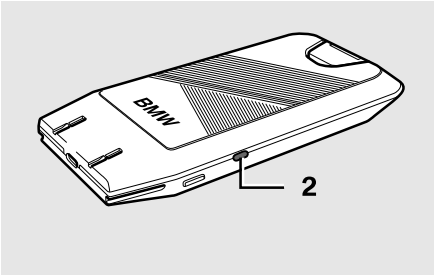
スイッチ(1)でパワーバンクをオンオフします。

LEDランプ



0011498 Z

スマートフォンをスイッチオンし、充電が始まるとパワーバンク左のLED (1)が青く点灯します。



0011499 Z

パワーバンクをオンにするとLED (2)の充電レベルが表示されます。

パワーバンク放電状態でのLED表示:

LEDインジケータ(2)	パワーバンクの充電レベル
赤に速く点滅(充電不可能)	0 %～5 %
赤連続点灯	5 %～25 %
黄色の連続点灯	25 %～70 %
緑連続点灯	70 %～100 %

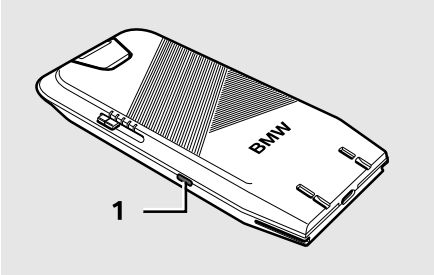
位置に関する注記

パワーバンク上の最適な充電位置を見極めるには、車内のおおまかな位置に印を付けます。◀

スマートフォンはパワーバンクにどんな向きでも置けます。スマートフォンを正しく乗せると青いLED ("LEDインジケータ", ページ 118章を参照) が点灯します。

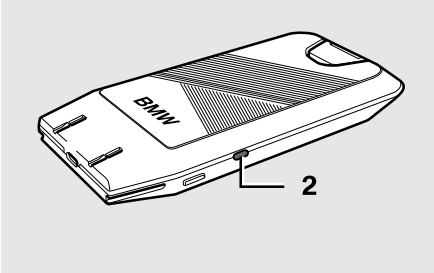
日本語

エラーメッセージ



0011498 Z

左LED (1)が赤連続点灯の場合は、パワーバンクの充電面に異物が乗っていることを意味します。



0011499 Z

右のLED (2)が赤く二回点滅しているとき、過熱状態になっています。

パワーバンクは過熱すると部品の損傷を防止するため自動的に切れます。

メンテナンス、お手入れ、保管、輸送

このデバイスはメンテナンスフリーです。

クリーニングは乾いた柔らかい布でのみ行ってください。

製品を子供の手が届かない場所に乾いた状態で保管してください。

純正梱包は後から輸送するときのために保管してください。

保証と賠償責任

メーカーは設置を管理することはできず、保証は製品本体のみに限定されています。

不適切な設置、取り扱い、メンテナンスによって発生した人的損害や物損に対してメーカーは賠償責任を負いません。取扱説明書で説明している使用方法以外の使い方は禁止されており、てん補の失効、保証の失効、賠償免責につながります。

この装置は跳ね水やダストから保護されています。

液体による損害は保証対象外です。

廃棄に関する注記

電気電子機器は欧州WEEE指令に従って一般家庭ごみ以外の経路で処分してください。製品の構成部品は有毒かつ危険な構成部品は不正廃棄した場合環境に持続的害悪を及ぼすので、分別して再利用か廃棄に回してください。

消費者は電気管理法(ElektroG)に従い、電気電子機器を使用しなくなったらメーカー、販売店または専門の公共回収施設に無償で返却する義務を負っています。詳細規定は国別の法規に従ってください。製品や取扱説明書さらに/または梱包に記載の記号からこのことはわかります。使用済み機器の素材分別、再利用、廃棄処分をこの規定に従って行えば環境保護に貢献できます。

WEEE指令: 2012/19/EU

WEEE登録番号: 82898622

仕様

BMWワイヤレスチャージステーション ユニバーサル

入力電圧(USB-Cチャージャー):	12 V DC
出力電圧(USBポート):	5-12 V DC
出力電流最大(USB-Cチャージャー):	1x 3 A
最大出力(USB-Cチャージャー):	1x 18 W
パワーバンク容量(パワーバンク):	4250 mAh
入出力電流(パワーバンクUSBタイプC入出力):	3 A

CE準拠性宣言

本製品は欧州指令2014/53/EUに規定のマーキングがあります。CEマークによってメーカーは、製品が欧州規定の基本要求事項とが指令に準拠していることを宣言します。

商号や登録商標は各所有者の財産です。

BMW通用无线充电站
操作说明书

目录

一般信息 124
使用的标记 124

安全提示 125

基本功能说明 125
常规使用 125

在行驶中使用 126
在车辆中安装 126
充电线圈设置 127
LED指示灯 128

用作移动电源 128
发动机关闭时的继续充电功能 128
取出移动电源 128
C型输入/输出端说明 129
打开和关闭 129
LED指示灯 129
位置提示 129

故障信息 130

维护、护理、存放和运输 130

保修和责任 131

回收提示 131

技术数据 132
BMW通用无线充电站 132

CE一致性声明 132

中文

© 2018 BMW AG，慕尼黑/德国
未经BMW AG（慕尼黑）书面授权，
不得翻印此说明书及其摘要。
在德国采用环保纸张印刷
（非氯漂白纸张，可以回收）。
可能会有印刷错误、误差和变更。

一般信息

操作说明书属于此设备的组成部分。其中包含有关安全、使用和废料处理方面的重要提示。请在使用设备前熟知全部操作及安全提示。

仅按照描述使用设备，并将其用于规定的使用范围内。

如您将设备转交第三人，请将所有文件一并转交。

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品的BMW经销商。他们将为您提供帮助。

在使用您的BMW通用无线充电站之前，请您仔细阅读本操作说明书。

使用的标记

表示您必须注意的警告。◀

表示您需要注意的特殊提示。◀

表示按照箭头的方向移动。

关于保护环境的措施。

表示提示结束。

安全提示

⚠ 驾驶时请勿操作智能手机和/或BMW通用无线充电站。◀

⚠ 为了您的安全，请注意和遵守所有安全提示。并始终遵守法律规定。◀

⚠ 请勿在视野范围内播放媒体内容。请注意和遵守所在地现行有效的法律要求和规定。◀

请仅在12V车载电源插座上使用BMW USB-C充电器。

过载会导致火灾危险！请注意允许的最大输出电流。小型移动设备的功耗不得超过此值，参见技术数据。

桥接触点会导致短路危险！请勿桥接任何触点，也不要在连接插槽中插入任何物体！

请勿更改或改装产品！

请勿使用损坏的产品或产品配件！

注意安全的电缆铺设和电缆连接！

基本功能说明

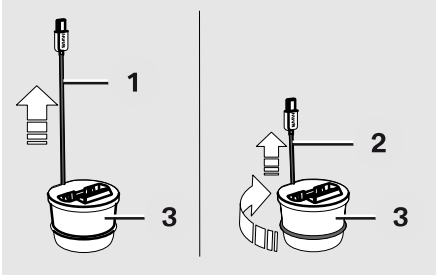
无线充电 – 随时随地无电缆充电。在车上，在路上，在家里。BMW通用无线充电站是车内无线充电的完美解决方案，可快速加装。BMW通用无线充电站安装在饮料托架中，可以安全、稳定地放置智能手机，并通过Qi技术提供高效的无线充电。凭借集成的可拆卸移动电源，该产品是完美的旅行伙伴，因为它还可以在车外进行感应式充电，无论是在家中、在工作中还是在度假时。

常规使用

该产品仅适用于通过USB为小型移动设备充电，专为在机动车中使用设计。

在行驶中使用

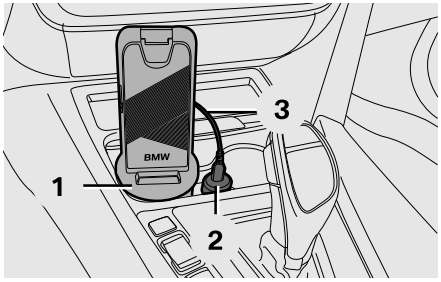
在车辆中安装



通过缠绕底座可以确定充电电缆的长度。

长(1): 直接向上拉出电缆输出端。

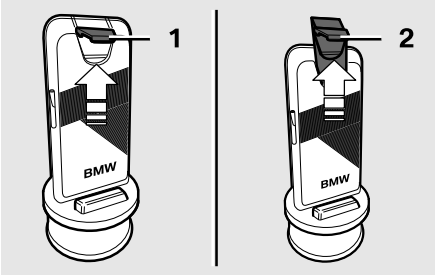
短(2): 缠绕一圈底座(3)。



将BMW通用无线充电站(1)的底座插到饮料托架上。

将随附的USB-C充电器(2)插到12V车载电源插座上。

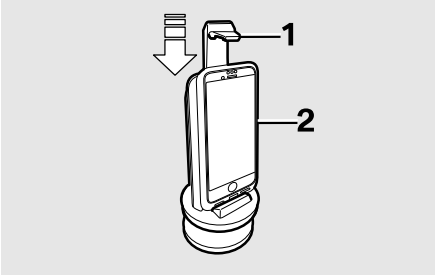
将充电电缆(3)插到USB-C充电器(2)上。



在放入智能手机之前，请向上翻起卡箍(1)并向上拉动支架(2)，直至其卡入。

请注意将智能手机放入正确位置。◀

将智能手机放入通用无线充电站。

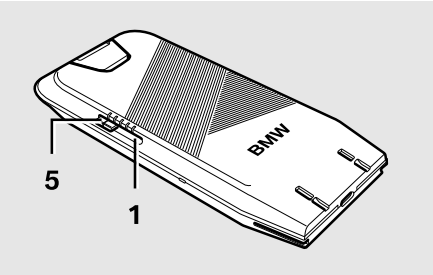


在关闭支架(1)时请注意不要夹住手指。◀

轻轻按压支架(1)即可固定智能手机(2)。

充电线圈设置

线圈滑块1至5用于对智能手机或BMW无线充电外壳的充电线圈进行最佳设置。



根据下列表格设置充电线圈:

Apple iPhone

智能手机	位置
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*仅限与BMW无线充电外壳组合使用

LG

智能手机	等级
Google Nexus 5	1
V30	3

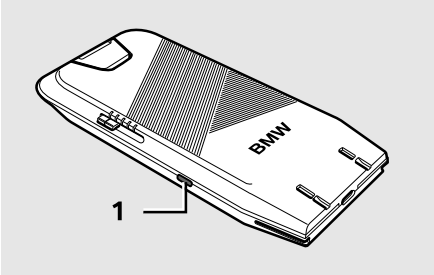
诺基亚

智能手机	等级
Lumia 950	3

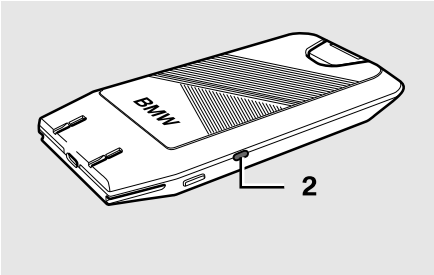
三星

智能手机	等级
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

LED指示灯



放入智能手机并开始充电过程时，移动电源左侧的LED (1)亮起蓝色。



通用无线充电站在行驶中使用时会持续供电，移动电源的充电过程如下通过LED (2)显示:

充电过程中移动电源的LED显示

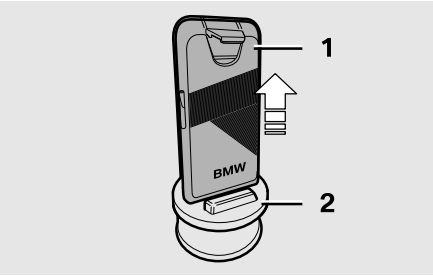
LED (2)的显示	移动电源的充电状态
闪烁红色光	不足25 %
闪烁黄色光	25 % - 70 %
闪烁绿色光	70 % - 100 %
亮起绿色光	100 %

用作移动电源

发动机关闭时的继续充电功能

如果离开车辆时智能手机仍留在BMW通用无线充电站中，并且车辆电源已切断，设备就会切换到移动电源模式并继续为智能手机充电。◀

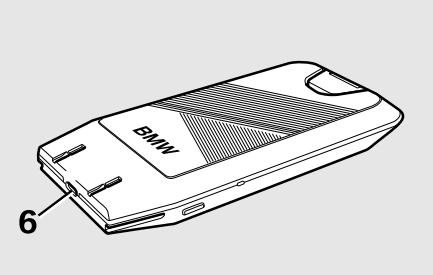
取出移动电源



在取出移动电源(1)之前必须先从充电站中取出智能手机。取出移动电源(1)时请用另一只手固定住底座(2)。◀

从底座(2)中取出移动电源(1)，以便在车辆外部使用。

C型输入/输出端说明

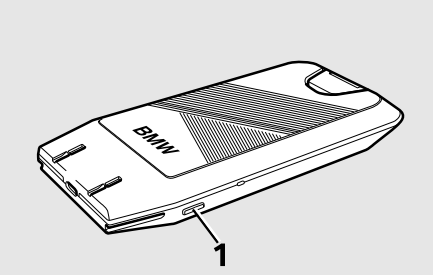


0011504 Z

可以通过USB C型(6)为移动电源充电，也可通过合适的适配器电缆为没有无线充电功能的终端设备充电。

适配器电缆不包含在套件中。◀

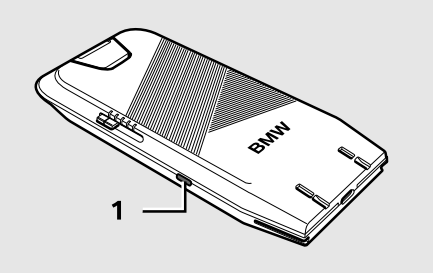
打开和关闭



0011494 Z

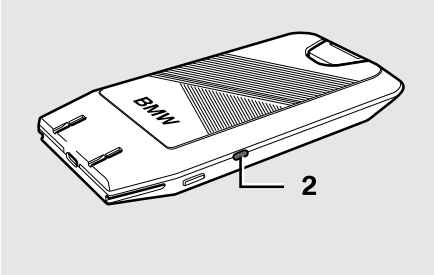
按钮(1)用于打开和关闭移动电源。

LED指示灯



0011498 Z

放入智能手机并开始充电过程时，移动电源左侧的LED (1)亮起蓝色。



0011499 Z

打开移动电源后，通过LED (2)显示电池电量。

移动电源放电时的LED显示:

LED (2)的显示	移动电源的充电状态
快速闪烁红色光（无法充电）	0 % - 5 %
常亮红色光	5 % - 25 %
常亮黄色光	25 % - 70 %
常亮绿色光	70 % - 100 %

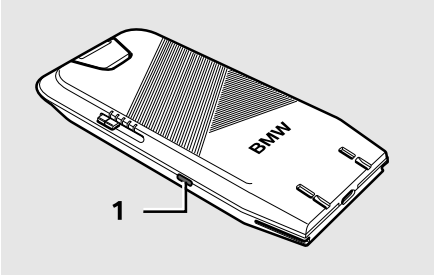
位置提示

为了找到移动电源上的正确充电位置，请记住车辆中的大致位置。◀

可以从任意方向将智能手机放置在移动电源上。在正确放入智能手机时蓝色LED（参见章节"LED指示灯", 页码 128）亮起。

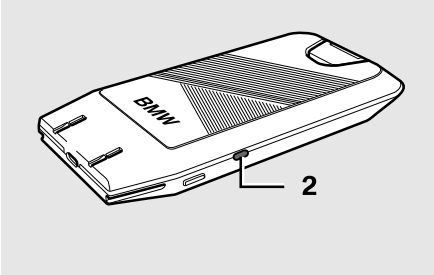
中文

故障信息



0011498 Z

左侧LED (1)持续亮红光表示有异物位于移动电源的充电面上。



0011499 Z

右侧LED (2)闪烁亮红光表示过热。

移动电源在过热时会自动关闭，以防止组件损坏。

维护、护理、存放和运输

此设备无需维护。

请仅使用干燥的柔软毛巾清洁此设备。

将产品存放在干燥、儿童无法触及的地方。

妥善保存原包装以备日后运输使用。

保修和责任

由于生产方不参与安装工作，因此保修仅涉及产品本身。

对因安装、操作或维护不当造成的人身伤害或财产损失，生产方不承担任何责任。不允许将产品用于除本操作说明书所述之外的任何其他用途，违反将导致保修失效，生产方不承担任何责任。

该设备防水喷溅和防尘。

液体损坏时不提供保修。

回收提示

根据欧洲WEEE准则，不得将电气和电子设备与生活垃圾一同处理。必须单独回收或处理电子组件，因为这些有毒和有害组件如果处理不当，可能会对环境造成持久性损害。

根据“电气和电子设备法” (ElektroG)，作为消费者，您有义务在其使用寿命结束时免费将电气和电子设备返还给生产方、销售点或者专门为此设立的公共收集点。详细信息参见所在地的法律规定。产品、操作说明书和/或包装上的标记同样表明了这些规定。通过这种方式的材料分离、回收和旧设备处理，您可以为我们的环境保护做出贡献。

WEEE准则：2012/19/EU

WEEE编号：82898622

技术数据

BMW通用无线充电站

输入电压（USB-C充电器）：	12 V DC
输出电压（USB插槽）：	5-12 V DC
最大输出电流强度（USB-C充电器）：	1x 3 A
最大输出功率（USB-C充电器）：	1x 18 W
移动电源容量（移动电源）：	4250 mAh
输入/输出电流（移动电源USB C型输入/输出端）：	3 A

CE一致性声明

本产品带有准则2014/53/EU所要求的标识。通过CE标识，生产方声明该产品符合欧洲法规的基本要求和准则。

所有商标和注册商标均为其各自所有者的财产。

BMW 범용 무선 충전 스테이션
조작 설명서

내용

일반 정보 134
사용된 기호 134

안전 지침 135

기능 설명 135
올바른 사용법 135

운전 중 사용 136
차량 조립 136
충전 코일 설정 137
LED 디스플레이 138

파워뱅크로 사용할 때 138
엔진이 꺼졌을 때 계속 충전 기능 138
파워뱅크 분리 138
C 타입 인렛 및 아웃렛 설명 139
켜기 및 끄기 139
LED 디스플레이 139
위치 참조 사항 140

오류 메시지 140

정비, 관리, 보관, 운반 141

보증 및 책임 141

폐기 지침 142

기술 데이터 142
BMW 범용 무선 충전 스테이션 142

CE- 적합성 선언 143

© 2018 BMW AG, München/독일
복사는 일부분이라도 반드시
독일 München의 BMW AG로부터 서면 허가를 받아야 합니다.
독일에서 친환경 종이에 인쇄되었습니다
(무염소 표백 처리, 재사용 가능).
인쇄 오류, 오류 및 변경이 있을 수 있습니다.

일반 정보

조작 설명서는 이 기기와 함께 제공됩니다. 여기에는 안전, 사용 및 폐기에 관한 주요 지침이 포함되어 있습니다. 기기를 사용하기 전에 모든 조작 및 안전 지침을 숙지하십시오.

기기는 설명된 대로만 지정된 사용 범위에서 사용하십시오.

기기를 제삼자에게 전달할 때는 모든 문서를 함께 인도하십시오.

BMW에서 안전성, 기능 및 적합성을 검증하여 승인한 부품과 액세서리만 사용할 것을 권장합니다.

부착 방법이나 사용 방법에 대해 궁금한 점이 있다면 본 제품을 구매한 BMW 판매처에 연락하십시오. 언제든 도와드리겠습니다.

BMW 범용 무선 충전 스테이션을 사용하기 전에 조작 지침을 꼼꼼하게 모두 읽으십시오.

사용된 기호

반드시 유의해야 하는 경고 사항을 표시합니다. ◀

특이사항을 알리는 지침을 표시합니다. ◀

화살표 방향으로 진행해야 하는 동작을 표시합니다.

환경 보호에 기여하는 조치와 관련됩니다.

◀ 지침 종료를 표시합니다.

안전 지침

⚠ 운전 중 스마트폰 혹은 BMW 범용 무선 충전 스테이션을 사용하지 마십시오. ◀

⚠ 귀하의 안전을 위해 다른 모든 안전 지침도 숙지하고 따르십시오. 법규정을 항상 준수해야 합니다. ◀

⚠ 시야 영역 안에서 미디어 콘텐츠를 재생해서는 안됩니다. 거주 국가에 적용되는 법적 요구 사항 및 규정을 숙지하고 따르십시오. ◀

BMW USB-C 충전기는 12V 차량 전원 소켓에서만 사용하십시오.

과부하로 인한 화재 위험! 최대 허용 출력 전류에 유의하십시오. 모바일 장치의 전력 소비가 이 값을 초과하지 않아야 합니다 (기술 데이터 참조).

접점 브리징으로 인한 단락 위험! 접점을 브리징하지 말고 연결 소켓 안에 물건을 넣지 마십시오!

제품을 변경하거나 개조하지 마십시오!

손상된 제품이나 제품 부품을 사용하지 마십시오!

안전한 케이블 배선과 케이블 연결에 유의하십시오!

기능 설명

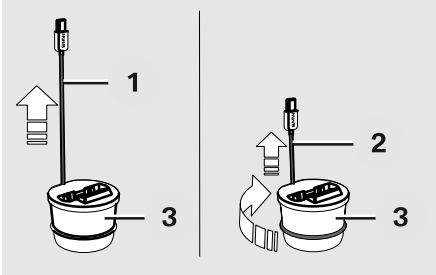
무선 충전 – 어디서나 케이블 없이 충전. 차량에서, 도로에서, 집에서. BMW 범용 무선 충전 스테이션은 차내 무선 충전을 위한 완벽하고 신속한 추가 장착 장치입니다. 컵 홀더에 설치한 BMW 범용 무선 충전 스테이션은 스마트폰을 위한 안전하고 견고한 보관 방식이며, Qi 기술로 효율적인 무선 충전을 제공합니다. 분리 가능한 내장식 파워뱅크 덕분에 이 제품은 집에서나 직장에서는 그리고 휴가 중에도 차량 외부 유도 충전 또한 가능한 완벽한 여행 동반자입니다.

올바른 사용법

이 제품은 USB 포트에 연결하여 사용하는 소형 모바일 기기의 전원 공급을 위한 전용 장치로, 자동차용으로 설계되었습니다.

운전 중 사용

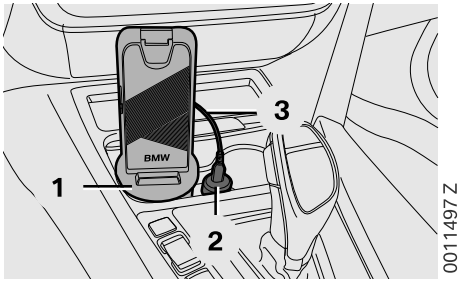
차량 조립



충전 케이블을 받침대에 감아 길이를 조절할 수 있습니다.

길게 (1) : 케이블 아웃렛에서 직접 위로 연결하십시오.

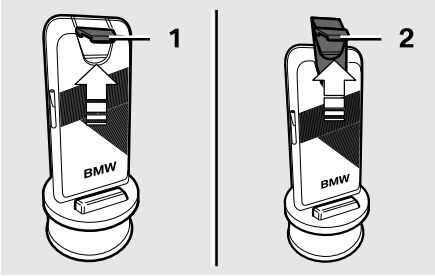
짧게 (2): 받침대(3)를 한 번 감으십시오.



BMW 범용 무선 충전 스테이션(1)의 받침대를 컵 홀더에 삽입하십시오.

함께 제공된 USB-C 충전기(2)를 12V 차량 전원 소켓에 연결하십시오.

충전 케이블(3)을 USB-C 충전기(2)에 꽂으십시오.



스마트폰을 넣기 전에 클립(1)을 열고 홀더(2)를 딸깍 소리가 날 때까지 위로 당기십시오.

▷ 스마트폰을 삽입할 때 올바른 위치에 유의하십시오. ◀

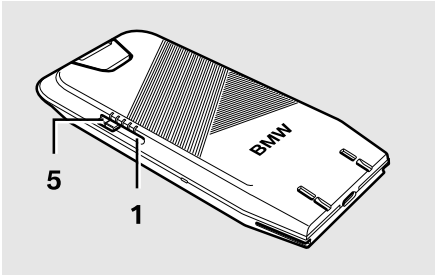
스마트폰을 범용 무선 충전 스테이션에 놓으십시오.

▷ 홀더(1)를 닫을 때 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오. ◀

홀더(1)를 가볍게 누르면 스마트폰(2)이 고정됩니다.

충전 코일 설정

코일 시프트 1 ~ 5는 스마트폰 또는 BMW 무선 충전 케이스에 충전 코일을 최적의 상태가 되도록 조정하는 데 사용됩니다.



충전 코일을 다음 표에 따라 조정하십시오.

애플 아이폰

스마트폰	위치
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*BMW 무선 충전 체이스를 사용하는 경우에만 해당

LG

스마트폰	단계
구글 넥서스 5	1
V30	3

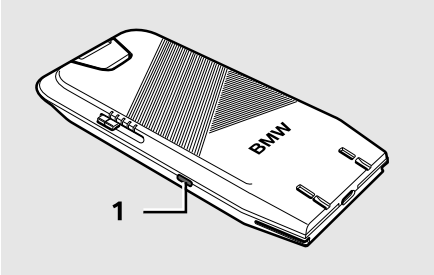
노키아

스마트폰	단계
루미아 950	3

삼성

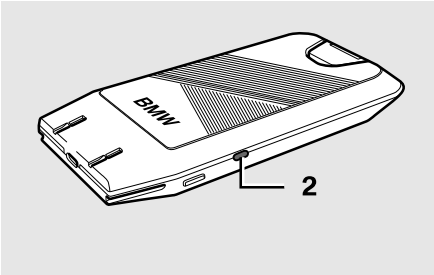
스마트폰	단계
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

LED 디스플레이



0011498 Z

스마트폰이 삽입되고, 충전이 시작되면 파워뱅크 좌측에 있는 LED(1)가 푸른색으로 켜집니다.



0011499 Z

범용 무선 충전 스테이션은 운전 중에 사용하는 동안 지속적으로 전기가 공급되기 때문에, 파워뱅크의 충전 과정은 다음과 같이 LED(2)로 표시됩니다

충전 중 파워뱅크의 LED 디스플레이

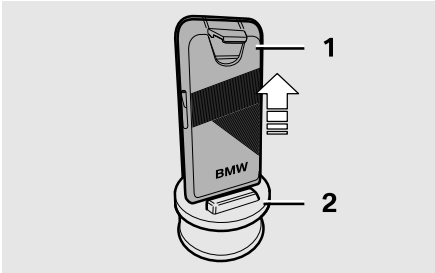
LED(2) 표시	파워뱅크 충전 상태
붉은색 깜박임	~ 25%
노란색 깜박임	25% ~ 70%
녹색 깜박임	70% ~ 100%
녹색 켜짐	100%

파워뱅크로 사용할 때

엔진이 꺼졌을 때 계속 충전 기능

▷ 자동차에서 내릴 때 스마트폰이 계속 BMW 범용 무선 충전 스테이션에 꽂혀 있고, 자동차로부터 공급되는 차량측 전원 공급이 중단되면, 파워뱅크 모드로 전환되어 스마트폰을 계속 충전합니다. ◀

파워뱅크 분리

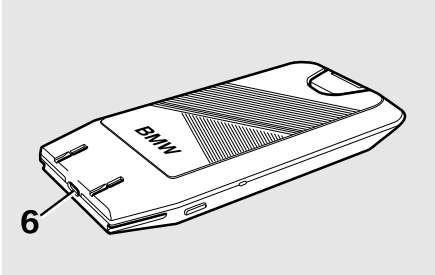


0011500 Z

▷ 파워뱅크(1)를 분리하기 전에 스마트폰을 스테이션에서 꺼내야 합니다. 파워뱅크(1)를 분리할 때 받침대(2)를 다른 손으로 잡아 고정하십시오. ◀

차량 외부에서 사용하기 위해 파워 뱅크(1)를 받침대(2)에서 분리하십시오.

C 타입 인렛 및 아웃렛 설명

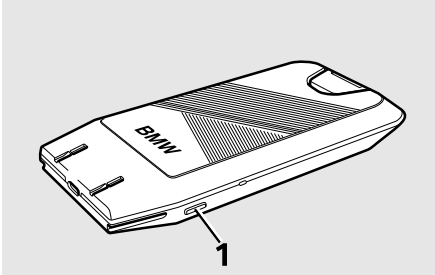


0011504 Z

파워 뱅크는 USB 타입-C(6)를 통해 충전할 수 있을 뿐만 아니라, 무선 충전 기능이 없는 단말 장치를 적합한 어댑터 케이블을 사용하여 충전할 수 있습니다.

어댑터 케이블은 세트에 포함되지 않습니다.

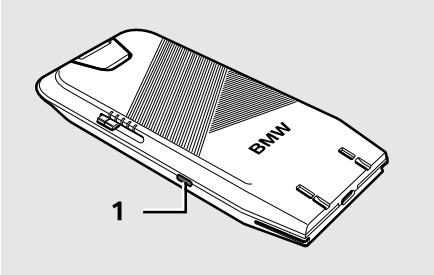
켜기 및 끄기



0011494 Z

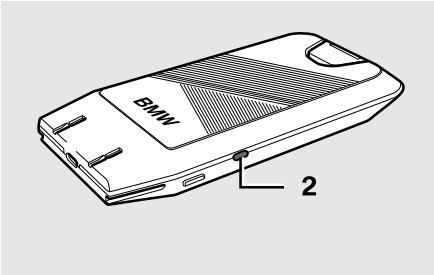
버튼(1)을 눌러 파워뱅크를 켜고 끌 수 있습니다.

LED 디스플레이



0011498 Z

스마트폰이 삽입되고, 충전이 시작되면 파워뱅크 좌측에 있는 LED(1)가 푸른색으로 켜집니다.



0011499 Z

파워뱅크를 켠 뒤에는 충전 상태가 LED(2)로 표시됩니다.

파워뱅크가 방전 시 LED 디스플레이:

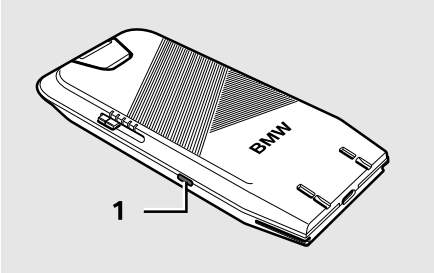
LED(2) 표시	파워뱅크 충전 상태
붉은색으로 빠르게 깜박임(더이상 충전 불가능)	0% ~ 5%
지속적으로 붉은색 켜짐	5% ~ 25%
지속적으로 노란색 켜짐	25% ~ 70%
지속적으로 녹색 켜짐	70% ~ 100%

위치 참조 사항

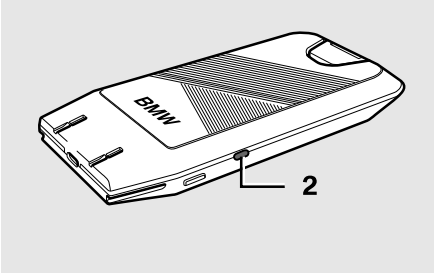
파워 뱅크에서 충전을 위한 올바른 위치를 찾으려면 차량 안의 대략적인 위치를 기억하십시오.

스마트폰은 모든 방향으로 파워뱅크에 놓을 수 있습니다. 스마트폰이 올바르게 장착되면 푸른색 LED("LED 디스플레이", 페이지 138 챕터 참조)가 켜집니다.

오류 메시지



좌측 LED(1)가 지속적으로 붉은색으로 켜지면, 이는 파워뱅크의 충전면에 이물체가 있다는 뜻입니다.



우측 LED(2)가 2회 연속해서 깜박이면, 과열되었음을 의미합니다.

과열되면 파워뱅크는 손상을 방지하기 위해 자동으로 꺼집니다.

정비, 관리, 보관, 운반

이 장치는 유지 보수가 필요 없습니다.

부드럽고 마른 천만 사용하여 장치를 청소하십시오.

제품을 건조하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

나중에 운송 할 수 있도록 원래의 포장재에 넣어 보관하십시오.

보증 및 책임

제조업체는 설치에 영향을 미치지 않으므로 보증은 제품 자체에만 적용됩니다.

제조업체는 부적절한 설치, 작동 또는 유지 보수로 인한 인적 부상 또는 중대한 손상에 대해 책임을지지 않습니다. 이 설명서에 기술된 내용 이외의 사용에 대해서는 보증할 수 없으며 보증 상실, 보증 손실 및 제조업체 면책을 초래할 수 있습니다.

이 장치는 스플래시 보호 및 방진 기능을 갖추고 있습니다.

액체로 인한 손상에 대한 보증은 제공하지 않습니다.

폐기 지침

전기 및 전자 장치는 유럽 연합 WEEE 지침에 따라 가정용 쓰레기와 함께 폐기되어서는 안됩니다. 유독성 및 유해 성분은 제대로 처리하지 않으면 환경에 지속적으로 손상을 줄 수 있기 때문에 해당 구성 요소는 별도로 재활용하거나 별도로 폐기해야 합니다.

소비자로서, 귀하는 전기 제품법(ElektroG)에 따라 장치의 수명 종료시 전기 및 전자 장비를 제조업체, 판매점 또는 공공 수거 지점에 무료로 반환해야 할 의무가 있습니다. 이에 대한 세부 사항은 해당 지역의 법규정에 의해 규제됩니다. 제품, 사용 설명서 및 포장의 기호가 이 규정에 대한 알림 표시입니다. 이러한 재료 분리, 폐제품의 재활용 및 폐기는 환경 보호에 기여합니다.

WEEE 지침: 2012/19/EU

WEEE No.: 82898622

기술 데이터

BMW 범용 무선 충전 스테이션

입력 전압(USB-C 충전기):	12V DC
출력 전압(USB 소켓):	5-12V DC
최대 출력 전류(USB-C 충전기):	1x 3A
최대 출력 전력(USB-C 충전기):	1x 18W
파워뱅크 용량 (Powerbank):	4250mAh
입출력 전류 (Powerbank USB 타입 C, 입출력):	3A

CE- 적합성 선언

이 제품은 지침 2014/53/EU 에서 요구에 따라 표시되어 있습니다. CE 마크를 사용하여 제조업체는 이 제품이 유럽 규정의 필수 요구 사항 및 지침을 충족함을 선언합니다.

모든 상표 및 등록 상표는 해당 소유권자의 재산입니다.

BMW Wireless Charging Station Universal
Manual arahan

Kandungan

Maklumat Umum 146
Simbol yang digunakan 146

Maklumat keselamatan 147

Penerangan fungsi asas 147
Penggunaan mengikut peraturan 147

Penggunaan semasa pemanduan 148
Pemasangan dalam kenderaan 148
Penetapan gelung beban 149
Paparan LED 150

Kegunaan sebagai bank kuasa 150
Fungsi terus mengecas semasa enjin mati 150
Menanggalkan bank kuasa 150
Penerangan masukan dan keluaran jenis C 151
Memasang dan mematikan 151
Paparan LED 151
Maklumat tentang posisi 152

Mesej ralat 152

Penyelenggaraan, penjagaan, penyimpanan dan pengangkutan 153

Jaminan dan liabiliti 153

Maklumat tentang pelupusan 154

Data teknikal 154
BMW Wireless Charging Station Universal 154

Pengakuan keakuran CE 155

MS

© 2018 BMW AG, Munich/Jerman
Cetak semula, juga sebahagian darinya, hanya dengan
kebenaran bertulis daripada BMW AG, Munich.
Dicetak di Jerman di atas kertas mesra alam
(dilunturkan dengan bahan bebas klorin, boleh dikitar semula).
Mungkin mengandungi kesalahan cetak, kesilapan dan perubahan dari semasa ke semasa.

Maklumat Umum

Manual arahan ini ialah sebahagian daripada alat ini. Ia mengandungi maklumat penting untuk keselamatan, kegunaan dan pelupusan. Biasakan diri anda dengan cara penggunaan dan maklumat keselamatan sebelum penggunaan alat tersebut.

Gunakan alat tersebut hanya seperti yang diterangkan dan untuk skop kegunaan yang ditetapkan.

Serahkan semua dokumen semasa memberikan alat tersebut kepada pihak ketiga.

BMW mengesyorkan untuk hanya memakai komponen dan produk aksesori, yang telah diuji BMW akan keselamatan, fungsi dan kesesuaiannya dan telah dibenarkan untuk digunakan.

Jika terdapat soalan semasa pemasangan atau penggunaan, sila hubungi wakil penjual BMW yang telah menjual kepada anda produk ini. Dia sedia menolong anda dengan lebih lanjut.

Sila baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan BMW Wireless Charging Station Universal anda.

Simbol yang digunakan

Menunjukkan tanda-tanda amaran, yang perlu diberi perhatian. ◀

Menunjukkan tanda, yang membuat anda peka terhadap perkara khusus. ◀

Menunjukkan aksi pergerakan, yang harus dilakukan mengikut arah anak panah.

Merujuk pada langkah-langkah, yang menyumbang ke arah melindungi alam sekitar.

Menunjuk berakhirnya tanda tersebut.

Maklumat keselamatan

Jangan kendalikan telefon pintar anda dan/atau BMW Wireless Charging Station Universal anda semasa pemanduan. ◂

Perhatikan dan patuhi juga maklumat keselamatan berikutnya untuk keselamatan anda. Peraturan undang-undang haruslah sentiasa dipatuhi. ◂

Memainkan kandungan media dalam kawasan medan penglihatan adalah dilarang. Sila perhatikan dan patuhi keperluan dan peraturan undang-undang yang berkenaan untuk negara anda. ◂

Gunakan BMW USB-C Charger hanya dengan socket sisttem elektrik 12 Volt.

Bahaya kebakaran melalui beban lebih! Perhatikan arus keluaran maksimum yang dibenarkan. Pengambilan arus peranti kecil mudah alih anda tidak boleh melebihi nilai ini, lihat data teknikal.

Bahaya litar pintas melalui penyambungan kawasan sentuh! Jangan sambungkan kawasan sentuh dan jangan memasang mana-mana objek ke dalam soket sambungan!

Jangan ubah atau ubah suai alat tersebut!

Jangan gunakan produk atau komponen produk yang rosak!

Perhatikan supaya penetapan laluan kabel dan sambungan kabel adalah selamat!

Penerangan fungsi asas

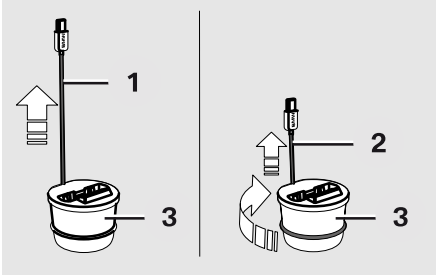
Wireless Charging – pengecasan tanpa kabel di mana saja. Dalam kenderaan, dalam perjalanan, di rumah. BMW Wireless Charging Station Universal ialah penaiktarafan terbaik dan termudah untuk pengecasan tanpa kabel di dalam kenderaan. Dipasang pada pemegang minuman, BMW Wireless Charging Station Universal berfungsi sebagai tempat simpanan yang selamat dan stabil untuk telefon pintar dan menawarkan pengecasan efisyen, tanpa kabel dengan teknologi Qi. Dengan mempunyai bank kuasa yang bersepadu dan boleh ditanggalkan, produk ini merupakan teman perjalanan yang optimum, kerana ia juga membolehkan pengecasan aruhan di luar kenderaan, tidak kisah sama ada di rumah, di tempat kerja, atau bercuti.

Penggunaan mengikut peraturan

Produk anda berfungsi semata-mata untuk membekalkan tenaga pada peranti kecil mudah alih, yang dioperasikan melalui USB, dan dicipta untuk penggunaan dalam kenderaan berenjin.

Penggunaan semasa pemanduan

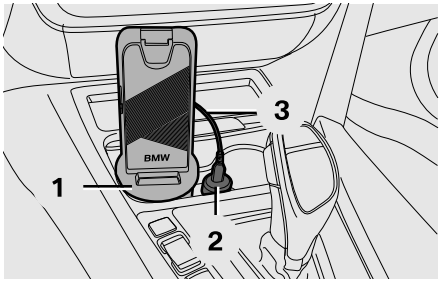
Pemasangan dalam kenderaan



Dengan melilit tapak, panjang kabel pengecas boleh ditentukan.

Panjang (1): Menghalakan bukaan keluar kabel secara terus ke atas.

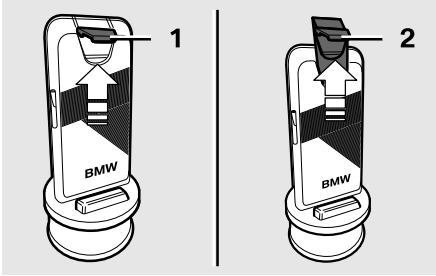
Pendek (2): Lilit tapak (3) sekali pusingan.



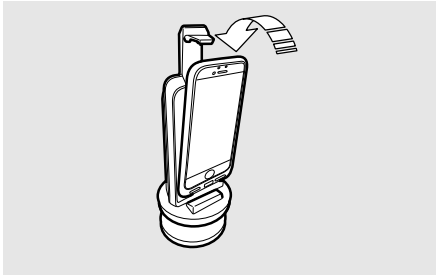
Masukkan tapak BMW Wireless Charging Station Universal (1) ke dalam pemegang minuman.

Masukkan USB-C Charger (2) yang dibekalkan ke dalam socket sistem elektrik 12 Volt.

Sambungkan kabel pengecas (3) pada USB-C Charger (2).



Sebelum meletakkan telefon pintar, buka pendakap (1) dan tarik pemegang (2) ke atas sehingga menyangkut.



Pastikan telefon pintar berada dalam kedudukan betul semasa meletakkannya. ◂

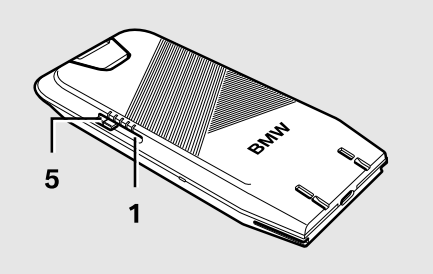
Letakkan telefon pintar di dalam Wireless Charging Station Universal.

Perhatikan yang jari anda tidak terkepit semasa menutup pemegang (1). ◂

Dengan menekan secara lembut ke atas pemegang (1), telefon pintar akan terpasang (2).

Penetapan gelung beban

Pengalihan gelung 1 hingga 5 berfungsi untuk memberi penetapan optimum gelung beban dengan telefon pintar atau selongsong Wireless Charging BMW.



Tetapkan gelung beban mengikut jadual yang berikutnya:

Apple iPhone

Telefon pintar	Posisi
iPhone 5/5S* iPhone SE* iPhone 6/6S* iPhone 7* iPhone 8	1
iPhone 8 Plus	2
iPhone X	3
iPhone 6 Plus* iPhone 7 Plus*	4

*Hanya bersama selongsong Wireless Charging BMW

LG

Telefon pintar	Tahap
Google Nexus 5	1
V30	3

Nokia

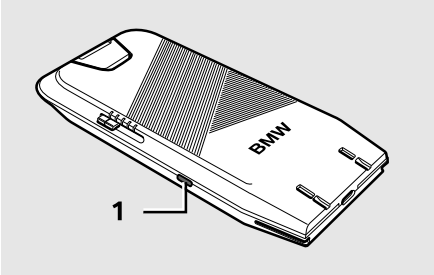
Telefon pintar	Tahap
Lumia 950	3

Samsung

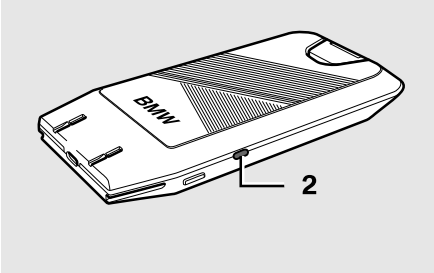
Telefon pintar	Tahap
Galaxy S6 edge Galaxy S8	1
Galaxy S7 Galaxy S7 edge Galaxy S9+	3
Galaxy S6 Galaxy S8+ Galaxy S9 Galaxy Note 8	5

MS

Paparan LED



LED (1) pada sebelah kiri bank kuasa akan menyalakan lampu biru, sebaik sahaja sebuah telefon pintar diletakkan dan proses pengecasan bermula.



Oleh sebab Wireless Charging Station Universal sentiasa dibekalkan elektrik semasa pemanduan, proses pengecasan bank kuasa ditunjukkan pada LED (2) seperti berikut:

Paparan LED bank kuasa semasa proses pengecasan

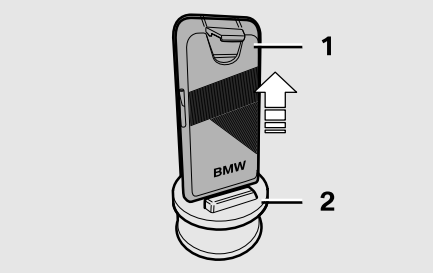
Paparan LED (2)	Keadaan cas bank kuasa
lampu merah berkelip	Sehingga 25 %
lampu kuning berkelip	25 % - 70 %
lampu hijau berkelip	70 % - 100 %
Lampu hijau menyala	100 %

Kegunaan sebagai bank kuasa

Fungsi terus mengecas semasa enjin mati

Jika telefon pintar terus berada dalam Wireless Charging Station Universal BMW semasa meninggalkan kenderaan dan bekalan arus dari kenderaan terputus, alat pengecas tersebut akan menghidupkan mod bank kuasa dan akan terus mengecas telefon pintar. ◀

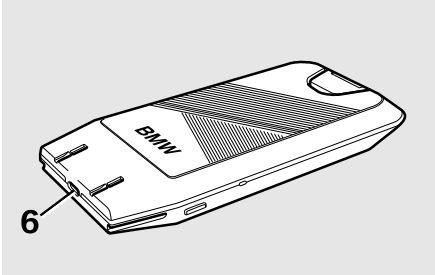
Menanggalkan bank kuasa



Telefon pintar haruslah dikeluarkan daripada bank kuasa (1) sebelum bank kuasa ditanggalkan. Semasa menanggalkan bank kuasa (1) di samping itu pegang erat tapak (2) dengan tangan sebelah lagi. ◀

Tanggalkan bank kuasa (1) daripada tapak (2) untuk kegunaan luar kenderaan.

Penerangan masukan dan keluaran jenis C

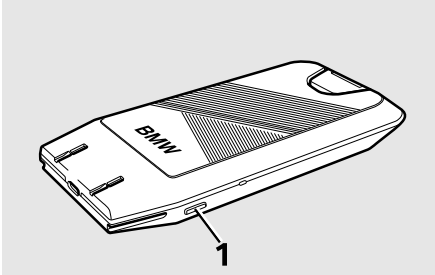


0011504 Z

Bank kuasa ini juga boleh dicas melalui USB jenis C (6), juga mengecas peranti akhir tanpa Wireless-Charging dengan kabel penyesuai yang sesuai.

Kabel penyesuai tidak terdapat dalam set. ◂

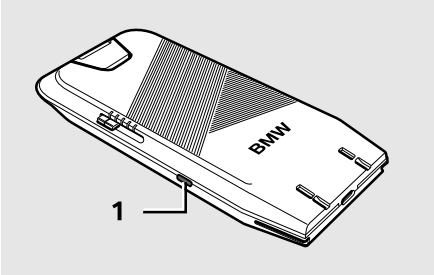
Memasang dan mematikan



0011494 Z

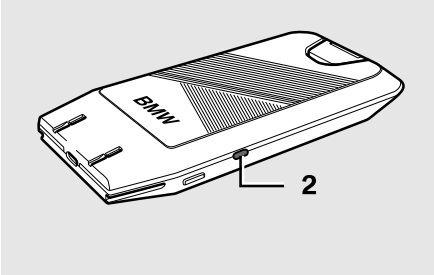
Fungsi butang (1) adalah untuk memasang dan mematikan bank kuasa.

Paparan LED



0011498 Z

LED (1) pada sebelah kiri bank kuasa akan menyalakan lampu biru, sebaik sahaja sebuah telefon pintar diletakkan dan proses pengecasan bermula.



0011499 Z

Tahap cas hanya akan ditunjukkan pada LED (2) setelah bank kuasa dipasang.

MS

Paparan LED semasa bank kuasa dinyahcas:

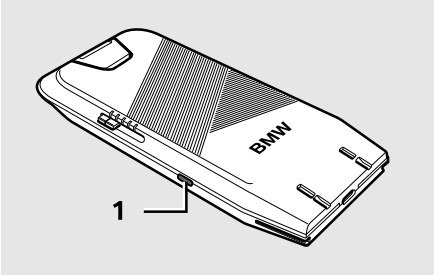
Paparan LED (2)	Keadaan cas bank kuasa
Lampu merah berkelip laju (pengecasan tidak dapat dijalankan)	0 % - 5 %
Lampu merah sentiasa menyala	5 % - 25 %
Lampu kuning sentiasa menyala	25 % - 70 %
Lampu hijau sentiasa menyala	70 % - 100 %

Maklumat tentang posisi

Untuk mencari posisi yang betul untuk mengecas di atas bank kuasa, perhatikan posisinya secara umum di dalam kenderaan. ◀

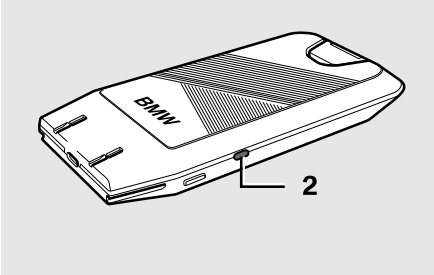
Telefon pintar boleh diletakkan dalam pelbagai arah di atas bank kuasa. LED biru (lihat bab "Paparan LED", Halaman 150) menyala jika telefon pintar diletak dengan betul.

Mesej ralat



0011498 Z

Penyalaan panjang LED (1) sebelah kiri yang berwarna merah bermaksud, terdapat objek asing pada permukaan mengecas bank kuasa.



0011499 Z

LED (2) sebelah kanan yang berkelip warna merah dua kali menunjukkan pemanasan melampau.

Pengecasan bank kuasa mati secara automatik jika berlakunya pemanasan melampau bagi mengelakkan kerosakan komponennya.

Penyelenggaraan, penjagaan, penyimpanan dan pengangkutan

Alat tersebut tidak perlu diselenggara.

Bersihkan alat tersebut hanya dengan menggunakan kain lap yang lembut dan kering.

Simpan produk tersebut dalam tempat yang kering dan tidak tercapai oleh kanak-kanak.

Simpan bungkusan asal untuk tujuan pengangkutan pada masa lain.

Jaminan dan liabiliti

Oleh kerana pengeluar tidak mempunyai pengaruh terhadap pemasangan, jaminan hanya melindungi produk tersebut sahaja.

Pengilang tidak bertanggung jawab di atas sebarang kecederaan kerosakan harta benda yang disebabkan oleh pemasangan, penggunaan atau penyelenggaraan yang tidak betul. Kegunaan selain daripada yang dinyatakan di dalam manual arahan ini tidak dibenarkan dan menyebabkan kehilangan waranti, jaminan dan penolak liabiliti.

Alat tersebut terlindung daripada percikan air dan habuk.

Tiada jaminan bagi kerosakan disebabkan cecair.

Maklumat tentang pelupusan

Mengikut garis panduan WEEE, alatan elektrik dan elektronik tidak boleh dilupuskan bersama buangan isi rumah. Komponen alat tersebut haruslah dikitar semula atau dilupuskan secara berasingan, kerana komponen yang beracun atau berbahaya boleh menyebabkan kemudaratan berpanjangan pada alam sekitar jika tidak dilupuskan dengan betul.

Mengikut akta peralatan elektronik (ElektroG), sebagai pengguna, anda mempunyai kewajipan untuk memulangkan semula alatan elektrik dan elektronik pada hujung tempoh hayatnya secara percuma kepada pengilang, tempat pembelian ataupun tempat pengumpulan awam yang didirikan untuk tujuan tersebut. Butir terperinci tentang perkara ini ditentukan oleh undang-undang negara yang berkenaan. Simbol pada produk, manual arahan dan/atau bungkusan merujuk pada peraturan ini. Dengan pengasingan bahan, pengitaran semula dan pelupusan alatan lama sebegini, anda memberikan sumbangan terhadap usaha melindungi alam sekitar.

Garis panduan WEEE: 2012/19/EU

No. WEEE: 82898622

Data teknikal

BMW Wireless Charging Station Universal

Voltan masukan (USB-C Charger):	12 V AT
Voltan keluaran (Penyambung USB):	5-12 V AT
Kekuatan arus keluaran maksimum (USB-C Charger):	1x 3 A
Kuasa keluaran maksimum (USB-C Charger):	1x 18 W
Kapasiti bank kuasa (Powerbank):	4250 mAh
Arus masukkan/keluaran (masukan/keluaran bank kuasa USB jenis C):	3 A

Pengakuan keakuran CE

Produk ini dilengkapi dengan label yang ditetapkan mengikut garis panduan 2014/53/EU. Dengan tanda CE, pengilang memberitahu yang produk tersebut memenuhi keperluan asas dan garis panduan peraturan Eropah.

Semua tanda perniagaan dan jenama yang didaftarkan dimiliki oleh pemilik masing-masing.

Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com

Freude am Fahren

01 29 2 466 350 09/2018 (Z/Z) 1.3